



2014

humanita
neustrannost
neutralita
nezávislost
dobrovolnost
jednota
světovost
humanity
impartiality
neutrality
independence
voluntary service
unity
universality



ZÁKLADNÍ ÚDAJE O SPOLEČNOSTI BASIC INFORMATION ABOUT THE ASSOCIATION

Název: **Český červený kříž**
Právní forma: spolek
Adresa: Thunovská 183/18, 118 04 Praha 1
Zápis do veřejného rejstříku, identifikátory:
Městský soud v Praze, oddíl L, vložka 5090
IČO: 00426547, DIČ: CZ00426547
Zákon: Zákon č. 126/1992 Sb., o ochraně znaku
a názvu Červeného kříže a o Československém červeném kříži
Vznik: 1993 – Český červený kříž
Působnost: Česká republika
Uznání Mezinárodním výborem Červeného kříže: 26. 8. 1993 – Český červený kříž
Přijetí do Mezinárodní federace Červeného kříže
a Červeného půlměsíce: 25. 10. 1993 – Český červený kříž
Právní předchůdce: Československý červený kříž
Kontakty: telefon: 251 104 111, fax: 257 532 115
e-mail: info@cervenykriz.eu, internet: www.cervenykriz.eu
Bankovní spojení: 7334 011/5500 – Raiffeisenbank a.s.
Číslo účtu Fondu humanity ČČK: 505 6 505/5500 – Raiffeisenbank a.s.

Name: **The Czech Red Cross**
Legal Form: Civic Association
Address: Thunovská 183/18, 118 04 Praha 1
Registration: Municipal Court in Prague, section L, insert 5090
Id. No.: 00426547, Tax Id. No.: CZ00426547
Act: Act No. 126/1992 Coll., on the Protection of the Czech Red Cross Emblem and Name,
and on the Czechoslovak Red Cross
Origin: 1993 – The Czech Red Cross
Territory: Czech Republic
Recognition by the International Committee of the Red Cross:
26. 8. 1993 – The Czech Red Cross
Accepted into International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
25. 10. 1993 – The Czech Red Cross
Legal predecessor: The Czechoslovak Red Cross
Contacts: telephone: 251 104 111, fax: 257 532 115
e-mail: info@cervenykriz.eu, Internet: www.cervenykriz.eu
Bank Account: 7334 011/5500 – Raiffeisenbank a.s.
CRC Humanity Fund – Account Number | 505 6 505/5500 – Raiffeisenbank a.s.

OBSAH CONTENTS

I. Obecná část	7
1. Úvodní slovo prezidenta ČČK	7
2. Poslání a struktura společnosti	8
3. Mezinárodní aktivity, projekty, spolupráce	10
4. Zahraniční humanitární pomoc	11
5. Přehled programových činností ČČK	14
Výuka a poskytování předlékařské první pomoci	14
Bezpríspevkové dárcovství krve	16
Krizová připravenost	16
Oblast sociální činnosti	17
Rekondiční pobyty	19
Pátrací služba	19
Ediční činnost	19
Mezinárodní humanitární právo	19
6. Dětská odborná léčebna Ch. G. Masarykové	20
7. Domy seniorů ČČK	21
8. Mládež ČČK	22
9. Kolektivní členové	25
10. Sponzoři, dárci, partneři	27
II. Statistické údaje a přehledy	29
III. Finanční část	32
1. Výsledky hospodaření	32
2. Zpráva auditora	36

I. General part	7
1. Foreword by the CRC president	7
2. Mission statement and structure of the association	8
3. International activities, projects, co-operation	10
4. International humanitarian aid	11
5. Overview of the CRC programme activities:	14
Education and provision of pre-medical first aid	14
Non-remunerated blood donation	16
Disaster preparedness	16
Social work	17
Recovery stays	19
Tracing service	19
Publishing activities	19
International humanitarian law	19
6. Ch. G. Masaryk Children's Specialized Sanatorium	20
7. CRC Homes for the elderly	21
8. CRC Youth	22
9. CRC Collective Members	25
10. Sponsors, Donors, Partners	27
II. Statistics and Overviews	29
III. Financial part	32
1. Economic results	32
2. Auditor's report	36

I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

1. ÚVODNÍ SLOVO PREZIDENTA ČČK 1. FOREWORD BY THE CRC PRESIDENT

Právě otevíráte výroční zprávu Českého červeného kříže za rok 2014. Můžeme se na ni dívat jako na kamínek v celosvětové mozaice skládané 189 národními společnostmi Mezinárodního hnutí Červeného kříže a Červeného půlměsíce, které ročně přinášejí svou pomoc a služby více než třem stovkám milionů lidí na Zemi. I ČČK má na tomto čísle svůj podíl, o němž se můžete dočíst právě v této zprávě.

Rok 2014 byl rokem, kdy se České republice našťastí rozsáhlé katastrofy typu povodní vyhnuly, zasáhly však, byť zcela odlišnými způsoby, naše blízké zahraničí – v létě jsme prakticky celý měsíc vypravovali zásilky humanitární pomoci povodněmi zasaženému Balkánu, kde lidé strádali vlivem vyšší moci. Naproti tomu druhá z větších zahraničních aktivit ČČK se snažila mírnit následky lidského neporozumění – po tři čtvrtě roku jsme pomáhali lidem trpícím ozbrojeným konfliktem na Ukrajině.

Přirozeně jsme nijak neomezili ani naše aktivity v České republice, které tvoří hlavní náplň naší práce, neboť národní společnosti Hnutí ČK&ČP se snaží předcházet lidskému utrpení či jej alespoň zmírňovat především na své národní úrovni. ČČK opět připravil několik desítek tisíc obyvatel ČR – počínaje dětmi – k tomu, aby dovedly poskytnout první pomoc ať již obětem úrazu, dopravní nehody, či náhlé poruchy zdraví. Umět včas a účinně poskytnout první pomoc by měl každý občan nebo alespoň jedna osoba v každé domácnosti. Mírnit lidské utrpení pomáhá i početná populace bezpříspěvkových dárců krve. Snažíme se je v jejich humanitární činnosti povzbuzovat a ostatním tak ukázat, že není třeba bát se darovat část sebe sama ve prospěch druhého. Projevem solidarity je i rozsáhlá sociální činnost ČČK. Ta má, stejně jako většina našich programových činností, těžiště na úrovni pobočných spolků v regionech. Červený kříž podporuje lidské zdraví, což se hmatatelně projevuje v provozování naší Dětské odborné léčebny, zdravotních zařízení našich pobočných spolků či v pořádání rekondičních pobytů pro děti. Pomoc v nouzi představuje také činnost pátrací služby ČČK, která i loni řadě lidí pomohla najít jejich blízkého nebo alespoň místo jeho odpočinku.

Loňský rok přinesl 150. výročí podpisu první ze smluv regulujících válečné násilí – Ženevské úmluvy o zlepšení osudu raněných v polních armádách. Od srpna 1864 učinil svět řadu kroků na cestě k prosazování lidskosti k těm, kteří se bojů přímo neúčastní. Události dnešních dnů nás stále přesvědčují o důležitosti šíření těchto myšlenek a principů, což je také jeden ze základních prvků naší mise.

Nemohu nevzpomenout úsilí všech členů, zaměstnanců i dobrovolníků, kteří naši činnost uskutečňují a kteří si zaslouží díky za svou obětavost. Poděkování náleží také všem, kteří nám pomáhali pomáhat, ať již jakoukoli formou.

Věřím, že i tato výroční zpráva může být impulzem pro další pomocníky či podporovatele.

Marek Jukl
prezident Českého červeného kříže

Dear readers, you have before you the CRC 2014 Annual Report. You may view it as one of the stones that make up the mosaic of all 189 national societies of the International Red Cross and Red Crescent Movement, which every year provide help and services to more than three hundred million people all over the world. Even the CRC has contributed its fair share, which is disclosed further on in this very report.

In the past year of 2014, the Czech Republic was lucky enough to have avoided any major historical disasters like flooding, for instance. On the other hand, flooding still hit us, but in a very different and a new kind of way – in our close foreign countries. In the summer, practically a whole month saw us sending out humanitarian convoys to the flood-stricken Balkans, where people were suffering at the hands of a higher power. Side by side with the Balkans activity, the CRC also focused its efforts on easing the sad aftermath of human misunderstanding – for nine months we helped people affected by the armed conflict in Ukraine.

Naturally, even under such circumstances did we not cut down on our activities in the Czech Republic which remains the main focus of our mission, given that the International Red Cross and Red Crescent Movement aims to prevent, or at least reduce, human suffering, mainly on its own national level. The CRC, yet again, prepared several tens of thousands of Czechs – children to begin with – to be capable of giving first aid, be it to people in an accident or suffering from an injury or sudden health problems. Timely provision of first aid during states of emergencies or disasters is what every citizen, or at least one person in every household, should have knowledge of and the necessary skill to do. Furthermore, the extensive non-remunerated blood donor base is another means of helping to reduce the human suffering. It is in our best interest to encourage their humanitarian activities and at the same time show the others that giving part of yourself to somebody else is nothing to fear. The CRC social work is another display of solidarity among humans. Social work, much like most of programme activities, is the focus of our Local Branches all over the regions. The CRC supports human health, which is considerably reflected in our running of the Children's specialized sanatorium, medical facilities with our Local Branches or in organizing recovery stays for children. Help in need is also present with the CRC tracing services activities, which last year alone helped a great number of people to find their close ones, or at least localize the place of their final rest.

Last year witnessed the 150th anniversary of signing of one of the first treaties regulating the treatment of violence during war times – the Geneva Conventions, which strove to improve fates of the wounded in field armies. Ever since August 1864, the world has made progress towards increase in humanitarian treatment of those not actively involved in the fighting.

I cannot but mention the effort of all the members, employees and volunteers who help make our mission come alive and who deserve thanks for their devotion. Many thanks also go out to those who helped us help in any way possible.

I believe this annual report can be the triggering impulse for other helpers and supports.

Marek Jukl
President of the Czech Red Cross



I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

2. POSLÁNÍ A STRUKTURA SPOLEČNOSTI 2. MISSION STATEMENT AND STRUCTURE OF THE ASSOCIATION

Posláním Českého červeného kříže je zejména předcházet lidskému utrpení a zmírňovat jej, chránit zdraví, život a úctu k lidské bytosti, podporovat vzájemné porozumění, přátelství a mír mezi národy bez rozdílu národnostních, rasových, náboženských, třídních a politických a usilovat o naplňování základních principů hnutí Červeného kříže a Červeného půlměsíce. Těmi jsou **humanita, nestrannost, neutralita, nezávislost, dobrovolnost, jednota a světovost.**

Český červený kříž je jedinou státem uznanou národní společností Červeného kříže na území České republiky ve smyslu mezinárodního práva a jeho postavení je upraveno zákonem č. 126/1992 Sb., o ochraně znaku a názvu Červeného kříže a o Československém červeném kříži, podle něhož plní zejména tyto úkoly:

- + působí jako výlučně uznaná pomocná organizace vojenské zdravotnické služby;
- + působí v oblasti civilní obrany a ochrany obyvatelstva, poskytuje pomoc v případech katastrof a jiných mimořádných událostí;
- + poskytuje zdravotnické, záchranné, sociální a další humanitární služby;
- + šíří znalost Ženevských úmluv;
- + vychovává občany k účasti na plnění zdravotnických úkolů a jeho složky úzce spolupracují s poskytovateli zdravotních služeb.

The mission of the Czech Red Cross is above all to prevent human suffering, or at least reduce it, to protect health, life and the respect towards other human beings, to support mutual understanding, friendship and peace between nations without ethnic, racial, religious, class and political prejudice and strive towards the fulfilment of the basic principles of The Red Cross and Red Crescent Movement: **humanity, impartiality, neutrality, independence, voluntary service, unity and universality.**

The Czech Red Cross is the only state-recognised Red Cross Society in the Czech Republic in terms of international law; and its status is regulated by Act No. 126/1992 Coll., on the Protection of the Czech Red Cross Emblem and Name, and on the Czechoslovak Red Cross, according to which it fulfils mainly the following duties:

- + It acts as an exclusively recognised auxiliary organisation to the Military Health Service;
- + It acts in the area of civilian defence and civilian protection, it provides aid during disasters and other extraordinary situations;
- + It provides health, rescue, social and other humanitarian services;
- + It disseminates awareness of the Geneva Conventions;
- + It encourages citizens to take active interest and part in performing medical tasks; and its segments work closely with medical service providers.

ORGANIZAČNÍ STRUKTURA ORGANISATIONAL STRUCTURE

Český červený kříž (ČČK) a jeho orgány (hlavní spolek):

Shromáždění delegátů ČČK,
Výkonná rada ČČK,
Dozorčí rada ČČK

Oblastní spolky ČČK (OS ČČK) a jejich orgány (pobočné spolky):

valné shromáždění oblastního spolku,
oblastní výkonná rada, dozorčí rada

Místní skupiny ČČK (MS ČČK)

a jejich orgány (organizační jednotky OS ČČK):

valná hromada,
představenstvo,
revizoři

Statutární orgány ČČK

a jeho organizačních jednotek:

prezident ČČK (Společnost ČČK),
předseda OVR ČČK (oblastní spolek ČČK),
předseda MS ČČK (místní skupina ČČK)

Odborné orgány ČČK:

Úřad ČČK a úřady oblastních spolků ČČK

The Czech Red Cross (CRC) and its bodies:

Assembly of Delegates of the CRC,
Executive Board of the CRC,
Supervisory Board of the CRC

Local Branches of the CRC and their bodies:

General Assembly of the Local Branches,
Local Executive Board,
Local Supervisory Board

Local Groups CRC

and their bodies:

General Meeting,
Board of Directors,
Inspectors

The Statutory Representatives of the CRC

and its organisational groups are:

President of the CRC (Society CRC),
Chairman of the Local executive board (Local branch),
Chairman of the Local group

Technical Bodies of the CRC:

Headquarters of the CRC and the offices of the Local Branches of the CRC



I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

3. MEZINÁRODNÍ AKTIVITY, PROJEKTY, SPOLUPRÁCE

3. INTERNATIONAL ACTIVITIES, PROJECTS, CO-OPERATION

SPOLUPRÁCE S BRITSKÝM ČERVENÝM KŘÍŽEM – PROJEKT ROAD SAFETY

Český červený kříž v roce 2014, stejně jako v letech předchozích, realizoval projekt s názvem Road Safety. Projekt probíhá pod patronací Britského červeného kříže a finančně je podporován společností Canon. Pro rok 2014 získal Český červený kříž částku 20 000 eur.

Do projektu se zapojilo celkem 14 oblastních spolků ČČK, které uskutečnily řadu outdoorových akcí s tematikou bezpečnosti silničního provozu a s ukázkami první pomoci. Součástí akcí byly i doprovodné programy a jejich partnery byly také ostatní složky Integrovaného záchranného systému.

CO-OPERATION WITH THE BRITISH RED CROSS – PROJECT ROAD SAFETY

Just like in the previous years, the CRC continued co-operation on the project called Road Safety in 2014. The project is sponsored by the British Red Cross and is funded by the Canon Company. In 2014, the CRC received funding worth EUR 20,000. 14 Local Branches of the CRC joined in this project to organise several outdoor events promoting demonstrations of first aid and dealing with issues of road safety. Accompanying programmes were part of the events, the partners of which were also other units of the Integrated Rescue System.

SPOLUPRÁCE SE ŠVÉDSKÝM ČERVENÝM KŘÍŽEM – PROJEKT NETWORK ON RETURN

ČČK je od roku 2011 členem sítě národních společností ČK&ČP, které se zabývají problematikou neúspěšných žadatelů o azyl. Projekt je financován Švédským červeným křížem a Evropským návratovým fondem. Zaměřuje se na poskytování služeb – např. psychosociální, právní či materiální pomoci – neúspěšným žadatelům o azyl a ostatním cizincům, kterým skončila platnost víz a pracovních povolení, nebo se z jiného důvodu vrací zpět do země svého původu.

Od roku 2012 je ČČK operačním centrem pro řešení této cílové skupiny původem z Ruské federace.

CO-OPERATION WITH THE SWEDISH RED CROSS – PROJECT NETWORK ON RETURN

Since 2011, the CRC is a member of the Network of National Societies of the Red Cross and Red Crescent Movement that deal with issues of unsuccessful asylum seekers. The project is financed by the Swedish Red Cross and the European Returns Fund. Its primary focus is providing unsuccessful asylum seekers and other foreigners whose visas or work permits have expired psychosocial, legal or material services. Since 2012, the CRC has been the operational centre for this target group originating in the Russian Federation.

PŘIJETÍ ZAHRANIČNÍCH DELEGACÍ

V průběhu roku 2014 přijal ČČK dvě oficiální delegace Čínského červeného kříže, a to z poboček Ning-po a Če-ťiang. Dále pak proběhlo pracovní setkání s představiteli Německého červeného kříže – Hesensko a Švédského červeného kříže.

Cílem setkání byla vzájemná výměna zkušeností národních společností či jednání o konkrétních rozpracovaných projektech.

WELCOMING FOREIGN DELEGATIONS

In the course of 2014, the CRC received two official delegations of the Chinese Red Cross, namely from the Ningbo and Zhejiang Local Branches. Among other events held was a work meeting with representatives of the Hessen German Red Cross and the Swedish Red Cross. The workshop was an opportunity to exchange experience on an international level, as well as open discussions of the ongoing projects.

Zahraničním aktivitám se věnovalo také 15 oblastních spolků ČČK, které se soustřeďují především na příhraniční spolupráci v oblastech krizové připravenosti a první pomoci. Do projektu Evropské unie se zapojilo devět oblastních spolků ČČK. Spolupracující národní společnosti Červeného kříže jsou například z Německa, Slovenska, Polska a Rakouska.

A total of 15 CRC Local Branches participated in foreign activities, focusing mainly on borderland co-operation in terms of disaster preparedness and first aid provision. Nine CRC Local Branches entered EU-run projects. The National Society of the CRC co-operates with some of them, for instance from Germany, Slovakia, Poland and Austria.



I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

4. ZAHRAŇIČNÍ HUMANITÁRNÍ POMOC

4. INTERNATIONAL HUMANITARIAN AID

FINANČNÍ POMOC A PŘÍSPĚVKY

V roce 2014 poskytl Český červený kříž finanční prostředky na zahraniční humanitární pomoc v celkové výši 4 565 541 Kč.

Kancelář ČK při EU

- povinný příspěvek 82 350 Kč

Mezinárodní federace ČK/ČP

- členský příspěvek 1 783 600 Kč
- pomoc obětem tajfunu Haiyan na Filipínách 1 890 000 Kč

Mezinárodní výbor ČK

- dobrovolný příspěvek 207 000 Kč
- pomoc obětem ozbrojeného konfliktu v Sýrii 200 000 Kč

Syrský AČP

- pomoc obětem ozbrojeného konfliktu v Sýrii 402 591 Kč

FINANCIAL AID AND CONTRIBUTIONS

In 2014, the Czech Red Cross provided finances worth CZK 4,565,541 towards the international humanitarian aid.

Red Cross EU Office

- mandatory fee of CZK 82,350

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

- membership fee CZK 1,783,600
- financial aid of CZK 1,890,000 towards the Typhoon Haiyan victims in the Philippines

The International Committee of the Red Cross

- voluntary contribution of CZK 207,000
- aid of CZK 200,000 towards the victims of the armed conflict in Syria

Syrian Arab Red Crescent

- aid of CZK 402,591 towards the victims of the armed conflict in Syria



MATERIÁLNÍ POMOC

UKRAJINA

(květen až prosinec 2014)

Český červený kříž pomáhal na Ukrajině od května 2014, od září pak ve spolupráci s Ministerstvem zahraničních věcí, Ambasadou ČR v Kyjevě a Českou rozvojovou agenturou.

Poskytovaná materiální humanitární pomoc byla přepravována letecky či kamiony do Kyjeva, odkud byla poté Ukrajinským červeným křížem distribuována do oblastí zasažených ozbrojeným konfliktem.

Podářilo se nám zajistit přes **40 000 balení** zdravotnického materiálu. Celkem byla poskytnuta materiální humanitární pomoc v hodnotě **4 356 780 Kč**.

Naši odborníci vyškolili v Kyjevě instruktory Zdravotnických jednotek Ukrajinského červeného kříže. Obsahem školení byla oblast poskytování první pomoci, dále pak triáž – primární třídění raněných, efektivní využívání vhodných pomůcek a materiálu či transport pacientů.

Ve spolupráci s Fakultní nemocnicí Královské Vinohrady jsme zajistili odbornou stáž pro dva lékaře se specializací na popáleninovou medicínu. Cílem stáže bylo ukázat lékařům nové trendy a postupy v oblasti popáleninové medicíny, které budou moci využít ve své nemocnici.

Pomáhali jsme také vytvořit a vytisknout Karty první pomoci, které dále distribuuje Ukrajinský červený kříž civilnímu obyvatelstvu a do škol. Tyto karty mají poradit, jak postupovat v případě závažných zdravotních stavů, ale také mají připomenout, co znamená symbol červeného kříže. Zakoupili jsme vybavení pro Zdravotnické jednotky Ukrajinského červeného kříže, které bude použito pro doplnění stávajících zásob a následně poslouží jak při zásazích v terénu, tak v rámci interních školení Ukrajinského červeného kříže.

MATERIAL AID

UKRAINE

(May to Dec 2014)

The CRC provided aid in Ukraine from May 2014, from September onwards in co-operation with the Ministry of Foreign Affairs, the Czech Embassy in Kiev and the Czech Development Agency. The material aid for Kiev was transported by air or on trucks, and from there on was distributed by the Ukrainian Red Cross Society into the armed conflict hit areas.

We managed to procure over **40,000 packages** of medical material. In total, a humanitarian material aid worth **CZK 4,356,780** was provided.

In Kiev, our specialists trained the instructors of the Ukrainian Red Cross Medical Posts. The trainings covered first aid provision, field triage – primary sorting of and allocation of treatment to injured patients, as well as effective use of suitable tools and material or patient transportation.

Practical internship training was arranged for two physicians specialising in burn medicine in co-operation with the University Hospital Královské Vinohrady. The internship was focused mainly on introducing the doctors to new trends and procedures in the field of burn medicine, which should then be translated into practice in their home hospital.

We assisted with creation and printout of First Aid Cards that are still being distributed to civilians and schools by the Ukrainian Red Cross Society. The cards are supposed to instruct in treatment of serious injuries, as well as to remind the meaning of the Red Cross symbol. We also purchased equipment for the Ukrainian Red Cross Medical Posts that will be used to restock the current supplies and consequently will be used in field action or internal trainings of the Ukrainian Red Cross Society.



Pořízením čtyř vozidel Ford Transit s vybavením a dodávkou nafukovacích záchranných stanů jsme podpořili vybudování Mobilních týmů Zdravotnických jednotek Ukrajinského červeného kříže. Hlavním úkolem těchto týmů je monitorování zasažených oblastí, provádění tzv. zdravotnického průzkumu a poskytování základní zdravotní a další asistence obyvatelstvu, a to až do doby obnovení řádného systému zdravotní a sociální péče a infrastruktury.

We further supported creation of Ukrainian Red Cross Mobile Medical Posts by purchasing four fully equipped Ford Transit vehicles and some inflatable rescue tents. The teams' main task is to monitor the affected areas, do medical surveys and provide basic medical and other assistance to civilians, until the regular system of medical and social care and infrastructure is restored.

CHORVATSKO, SRBSKO, BOSNA A HERCEGOVINA (květen až červen 2014)

Humanitární pomoc byla realizována ve spolupráci s ambasádami jednotlivých zemí postižených povodněmi, dále pak s Generálním ředitelstvím Hasičského záchranného sboru, s krajanským spolkem Lastavica a společností Procter and Gamble (P&G). Příjemci humanitární pomoci byly ve všech případech partnerské národní společnosti. Veškerá pomoc měla formu humanitárních konvojů, které byly vždy doprovázeny posádkami ČČK. Humanitární pomoc byla celkem třikrát přepravena do Srbska (Bělehrad), čtyřikrát do Bosny a Hercegoviny (Pale, Banja Luka a dvakrát Sarajevo) a jedenkrát do Chorvatska (Záhřeb).

Celkem bylo přepraveno a předáno **143 tun** materiální humanitární pomoci v souhrnné hodnotě **6 292 644 Kč**. Pomoc tvořily především hygienické potřeby, trvanlivé potraviny, ruční nářadí, potřeby pro domácnost, přikrývky a zdravotnický materiál.

CROATIA, SERBIA, BOSNIA AND HERZEGOVINA (May to June 2014)

Humanitarian aid was delivered by means of co-operation with embassies in the respective countries hit by flooding, as well as through the General HQ of the Fire Fighters' Rescue Corps, the local expat community club Lastavica and the Procter and Gamble (P&G) Co.

In all cases, the humanitarian aid was delivered to partner international companies by means of humanitarian convoys accompanied by CRC crews. Three times the aid was sent to Serbia (Belgrade), four times to Bosnia and Herzegovina (Pal, Banjaluka and two times Sarajevo) and once to Croatia (Zagreb).

In total, **143 tons** of humanitarian aid amounting to **CZK 6,292,644** was delivered and handed over. All in all, the aid mainly consisted of sanitary items, non-perishable foods, hand tools, household articles, covers and medical material.

I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

5. PŘEHLED PROGRAMOVÝCH ČINNOSTÍ ČČK 5. CRC PROGRAMME

ACTIVITIES OVERVIEW



VÝUKA A POSKYTOVÁNÍ PŘEDLÉKAŘSKÉ PRVNÍ POMOCI

Cílem tohoto projektu je seznamovat interaktivní formou děti, mládež a dospělé se zásadami poskytování první pomoci a ochrany zdraví.

VÝUKA PRVNÍ POMOCI DĚTÍ A MLÁDEŽE

Český červený kříž školí děti a mládež v normách znalosti Mladý zdravotník I. a II. stupně. Zdokonalovací školení následně probíhají v rámci systému tzv. studijních středisek ČČK. Znalosti z oblasti první pomoci si děti a mládež prověřují na postupových soutěžích mladých zdravotníků ČČK. Vyškolení mladí lidé se mohou po dosažení 18 let účastnit programu výuky první pomoci dospělých a činnosti Humanitárních jednotek ČČK.

Z dalších zajímavých aktivit ČČK z této oblasti uvádíme projekty: **Bezpečnost dětí a mládeže** je projekt, který realizuje společnost GENESY a Český červený kříž je jedním z patronů. Jednotlivé oblastní spolky ČČK v rámci projektu představují své aktivity z oblasti první pomoci.

Doktorů se nebojíme či program **Doma, venku, ve škole** jsou vzdělávací projekty OS ČČK Jablonec nad Nisou pro předškolní děti a pro děti ze základních škol. Školákům je také určen **Základní kurz první pomoci a sebeobranu**.

První pomoc hrou v OS ČČK Kutná Hora se zaměřuje na předškolní děti, důraz klade zejména na prevenci dětských úrazů. OS ČČK Mladá Boleslav připravuje výuku první pomoci pro žáky speciálních škol a projektové dny pro studenty středních škol.

První pomoc do škol je projekt, kterého se účastní všechny OS ČČK v Kraji Vysočina již od roku 2004. Za dobu jeho trvání prošlo výukou první pomoci téměř 60 000 žáků a studentů.

Dny prevence je projekt pro žáky třetích tříd, do kterého jsou zapojeny OS ČČK Jihlava a Třebíč.

EDUCATION AND PROVISION OF PRE-MEDICAL FIRST AID

The aim of this project is to use interactive methods for introducing children, young people and adults to the principles of first aid and health protection.

TEACHING FIRST AID TO CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

The CRC educates children and young people within the educational standards of the "Young Medic" levels I and II. Seminars take place within the system of CRC study centres. The children and young people test their knowledge of first aid in "CRC Young Medic Patrol" competitions.

When they reach the age of 18, the young people may take part in first aid adult educational programmes under the Humanitarian Unit activities of the CRC.

Other interesting CRC educational activities projects to make note of:

Child and Youth Safety organised by the company GENESY and the CRC is one of the patrons of this project. Here the individual local branches of CRC present activities linked to first aid.

We Are not Afraid of Doctors, or At home, outdoors, at school are educational programmes of the CRC in Jablonec nad Nisou, focused on pre-school and elementary school children. There is also the **Basic Intro into the First Aid and Self-defence** for pupils. **First Aid as a Game** at the CRC Local Branch of Kutná Hora is aimed at pre-school children and stresses the importance of child injuries prevention.

The CRC Local Branch of Mladá Boleslav organises first aid education for special needs schools and "project days" for secondary school students.

First Aid to Schools is a project that all of the CRC Local Branch of the Vysočina region have taken part in since 2004. Over this time, more than 60,000 pupils and students have participated in this project.

Child Injury Prevention Days aimed at third graders was run by CRC Local Branch of Jihlava and Třebíč.



KURZY PRVNÍ POMOCI PRO DOSPĚLÉ ORGANIZOVANÉ OS ČČK

Jde o kurzy pro uchazeče o řidičský průkaz, o kurzy pořádané na základě požadavků zaměstnavatelů, kurzy pro zdravotnický dozor dětských letních táborů či kurzy zaměřené na ovládnání externích defibrilátorů nebo první pomoc pro příslušníky tísňových složek.

Některé oblastní spolky ČČK na základě akreditací udělených MZ ČR nebo MŠMT pořádaly také kvalifikační kurzy **Sanitář, Pečovatel nezdravotnických zařízení a Pracovník v sociálních službách**.

Projekt zaměřený na tvorbu nadstavbových modulů poskytování předlékařské první pomoci na pracovišti připravil OS ČČK Brno-město. Speciální kurzy se věnovaly úrazům a poškozením zdraví při autonehodě, amputacím, závalech a zaspání, průmyslových, chemických a termických poraněních. Kurzy vznikaly na základě požadavků firem a byly pilotně ověřeny u 30 zaměstnanců. Projekt byl financován z Evropských sociálních fondů.

OS ČČK Chrudim a Ústí nad Orlicí uskutečnily projekt **První pomoc pro pedagogy**, který umožnil bezplatně vyškolit 608 pedagogů a vytvořit výukové a metodické materiály. Projekt byl spolufinancován z Evropských sociálních fondů a státního rozpočtu ČR.

ZDRAVOTNICKÉ DOZORY

Tuto službu poskytují OS ČČK na velkých společenských, sportovních či kulturních akcích.

V roce 2014 členové oblastních spolků ČČK ošetřili v rámci zdravotnických dozorů přes pět tisíc osob.

OUTDOOROVÉ AKCE

Nejvíce těchto akcí pravidelně probíhá u příležitosti Světového dne první pomoci, který každoročně vyhláší Mezinárodní federace Červeného kříže a Červeného půlměsíce a vždy připadá na druhou sobotu v září. Oblastní spolky ČČK tradičně organizují akce ve spolupráci s dalšími partnery (Zdravotnická záchranná služba, Hasičský záchranný sbor, dobrovolní hasiči, Policie ČR či kolektivní členové ČČK).

APLIKACE PRVNÍ POMOC

V průběhu roku 2014 uvedl ČČK aktualizovanou verzi úspěšné aplikace **První pomoc** z roku 2013. Aplikace je k dispozici v češtině pro telefony s OS Android a Apple iOS a je plně přizpůsobena, stejně jako původní verze, českým podmínkám.

V aplikaci zůstaly zachovány tři základní záložky: **Naučte se**, **V nouzi a Připravte se**, ovšem v některých z nich došlo k rozšíření stávajícího obsahu nebo jeho úpravě.

Nově byla zařazena témata **Závažný úraz**, **Úraz elektrickým proudem** a **Dopravní nehoda**.

Upravena byla kapitola **Bezpečnost vody a potravin**.

Zcela nově byla do části **Připravte se** zařazena kapitola **Top 10 tipů**, která obsahuje deset nejdůležitějších rad pro zvládnutí mimořádných událostí. Naopak byly z této části odstraněny kapitoly týkající se situací, které nejsou typické pro zeměpisnou polohu České republiky.

Dále byla rozšířena oblíbená interaktivní část aplikace – **Testy**. Upgrade přináší i novinky v grafickém pojetí celé aplikace.

FIRST AID COURSES FOR ADULTS ORGANISED BY THE LOCAL BRANCHES OF THE CRC

These are courses for driver's licence applicants, for company and institution employees, for children's summer camp health-care personnel or for operation of automated external defibrillators or for emergency unit staff.

Based on accreditations granted by the Ministry of Health or the Ministry of Education, Youth and Sports, some Local Branches of the CRC also organised the following requalification courses: **Hospital Attendant, Caregiver in Non-Hospital Institutions and Social Services Worker**.

The CRC Local Branch of Brno-město set up a project focused on creation of pre-medical first aid modules in the workplace. The special courses covered various injuries and health damages suffered in car accidents, amputations, landslides and industrial, chemical and thermal injuries. The courses were drafted based on the companies' demands and went through a pilot test run on 30 employees. The project was financed from European Social Funds.

Also, the CRC Local Branch of Chrudim and Ústí nad Orlicí saw their projects **First Aid for Teachers** come alive, allowing a free training of 608 teachers, including the distribution of educational and methodical material. The project was co-funded from the European Social Fund and the state budget of the CR.

MEDICAL SUPERVISION

The CRC Local Branches also provide services like medical attendance at social, sports or cultural events. In 2014 alone, the CRC Local Branch members provided medical attention to more than five thousand people as part of medical supervision.

OUTDOOR EVENTS

Most of these events are organised on the occasion of the World First Aid Day, which is announced every year by the International Red Cross and Red Crescent Federation, and always falls on the second Saturday in September. Local Branches of the CRC traditionally organise events in cooperation with its partners (Medical First Aid, Fire Brigade First Aid, volunteer fire-fighters, the police or the collective members of the CRC).

THE CRC FIRST AID APP

In the course of 2014, the CRC introduced the updated version of the successful **First Aid** app from 2013. The localized version is now available for iOS and Android devices, and is, much like its previous version, fully adjusted to the Czech environment.

The app features three basic tabs: **Learn**, **Emergency** and **Get Ready**, with some of the tabs going through a content update or considerable editing.

Some new topics like **Serious injuries**, **Electrical injuries** and **Car Accidents** have been added.

The **Water and Food Safety** chapter has been updated.

A completely new chapter **Top 10 tips**, covering ten most important advices on situations geographically out of the ordinary for the Czech Republic, has been added to the **Get Ready** tab.

Furthermore, the favorite interactive section – **Tests** – has been extended. The upgrade also witnessed a noticeable graphic update to the whole app.

BEZPŘÍSPĚVKOVÉ DÁRCOVSTVÍ KRVE (BDK)

Obsahem tohoto tradičního projektu ČČK je především oceňování bezpříspěvkových dárců krve, spolupráce s transfúzními zařízeními při náboru nových dárců a propagace BDK.

Zajímavým projektem, do kterého je zapojen OS ČČK České Budějovice, je **Studentské krvebrání**. Projekt vznikl z iniciativy organizačního týmu studentského Majálesu, je určen pro studenty středních a vysokých škol a podporován Jihočeským krajem a dalšími partnery. Za dva roky trvání projektu se podařilo přivést do registru 544 nových mladých dárců.

Daruj krev jen jako je projekt, který od roku 2008 organizuje OS ČČK Praha 1. Jeho cílem je seznámit studenty středních škol s celým procesem darování krve, a to formou exkurze na transfúzní oddělení. Studenti absolvují všechny úkony jako dárci, avšak pouze „jako“. Na exkurzi v závěru navazuje odborná přednáška. Od roku 2008 se tohoto projektu zúčastnilo více než tisíc studentů.

Za finanční podpory ze strany krajů, sponzorů či oblastních spolků ČČK probíhala řada akcí po celé republice. Na programy BDK se oblastním spolkům ČČK podařilo získat z regionálních zdrojů částku 3 119 949 Kč, z vlastních finančních zdrojů pak spolky přispěly částkou 1 097 358 Kč. Díky tomu bylo možné uskutečnit oceňování bezpříspěvkových dárců krve, setkání Klubu dárců krve, ale například také tradiční konferenci **Cesty krve**, akci **Valentýnská kapka krve** nebo koncerty a plesy dárců krve.

KRIZOVÁ PŘIPRAVENOST

HUMANITÁRNÍ JEDNOTKY ČČK

ČČK od roku 2002 buduje systém humanitárních jednotek, které působí v rámci plánované pomoci na vyžádání v případě mimořádných událostí.

Mezi významné prvky této programové činnosti ČČK, které byly již využity při mimořádných událostech, patří:

+ **Panel nestátních neziskových organizací** je projekt Jihočeského, Jihomoravského a Libereckého kraje. Cílem tohoto volného sdružení krajských neziskových organizací je pomoc při zvládnutí mimořádných událostí a krizových situací. Úkolem OS ČČK České Budějovice, OS ČČK Brno-město a OS ČČK Liberec je koordinace všech složek, které jsou v projektu zapojeny.

+ **Humanitární pohotovost** OS ČČK Praha 1 již od roku 2011 propojuje činnost Hasičského záchranného sboru hlavního města Prahy a ČČK. Cílem je zajistit kvalitní péči lidem postiženým mimořádnou událostí omezeného rozsahu. ČČK poskytuje posttraumatickou péči, první psychickou pomoc. Dostupnost humanitární jednotky na území hlavního města Prahy činí 60–90 minut od nahlášení události.

Nabízené služby byly využity již v minulosti v praxi a velmi kladně hodnoceny.

V roce 2014 se v rámci krizové připravenosti konalo další **Celostátní cvičení humanitárních jednotek**, které organizoval OS ČČK Praha 1. Účastníci cvičení měli možnost si v praxi vyzkoušet postupy pro operační řízení, provoz evakuačních center i péči o osoby zasažené mimořádnou událostí. Cvičení probíhalo ve spolupráci s HZS, Městskou policií Praha 11, Policií ČR, Magistrátem hl. m. Prahy, personálem handlingových a leteckých společností a Letištěm Václava Havla.

NON-REMUNERATED BLOOD DONATION

The aim of this traditional CRC project is to show appreciation of non-remunerated donors, co-operate with transfusion facilities when recruiting these donors, and promote and publicise the project.

An interesting project of which the CRC Local Branch of České Budějovice is part of is called the Student Blood Harvest. Invented by the organization team of the student May celebrations called Majáles, the project aims at high school and university students, and is supported by the South Bohemian region and other partners. A total of 544 young blood donors have been drafted into the donor registry over the past two years.

Donate blood – only as if is a project which has been organised by the CRC Local Branch of Prague 1 since 2008. Its aim is to familiarize secondary school students with the concept of blood donation on field excursions to transfusion wards. There, students go through all the stages of blood donation, but only 'as if'. The field excursion is followed by a lecture. Since 2008, more than one thousand students have taken part in the project.

Many events in the individual regions took place with financial assistance from the regional authorities, sponsors or the respective CRC Local Branches. The Local Branches managed to raise a total of CZK 3,119,949 from regional resources, and another CZK 1,097,358 came from their own funds. As a result, it was possible to organise award-giving ceremonies for non-remunerated blood donors, a meeting of the Blood Donors' Club, as well as for example the traditional conference called **Cesty krve – Blood Journeys**, or the **Valentine's Drop of Blood** event, as well as blood donors concerts and dance balls.

DISASTER PREPAREDNESS

THE CRC RESPONSE UNITS

The CRC has been developing a system of humanitarian Local Branch units that act upon request during extraordinary or emergency situations since 2002.

Some of the crucial elements of the CRC programme activities, which have already found their use during emergency situations, are as follows:

+ **The Panel of Non-profit Organisations** is a project of the South Bohemian, South Moravian and Liberec regions. This free association of non-profit regional organisations aims to assist in dealing with emergency situations. The role of the CRC Local Branch of České Budějovice, CRC Local Branch of Brno-city and CRC Local Branch of Liberec is to co-ordinate all the units involved in this project.

+ **Humanitarian Emergency Service** of the CRC Local Branch of Prague 1 connects the activities of the capital's Fire Fighters' Rescue Corps and the CRC. It aims to ensure delivery of high-quality care to people affected by emergencies. The CRC provides post-traumatic care as well as psychological first aid. In the capital city, the humanitarian unit is available within 60–90 minutes from the moment the situation is reported.

The offered services have been used in the past and have been received very positively.

In 2014, another round of the **National Humanitarian Units Drill** took place as part of disaster preparedness. It was organized by the CRC Local Branch of Prague 1. During the drill, the participants had the chance to go through all operational procedures, running of evacuation centres, or giving medical attention to people in emergency. The drill took place in co-operation with the Fire Fighters' Rescue Corps, Municipal Police of Prague 11, the Czech Police, the Prague Municipality, the aircraft handling company, airliner staff and the Václav Havel Airport in Prague.

ÚSTŘEDNÍ KRIZOVÝ TÝM

Pro případ nutnosti personální humanitární pomoci ČČK na území ČR, pro poskytování a školení první psychické a psychosociální pomoci, stejně jako pro potřeby doprovodu materiální humanitární pomoci ČČK do zahraničí je zřízen Ústřední krizový tým ČČK, který je součástí systému Evropské sítě pro psychosociální podporu (ENPS) a členem Evropské společnosti pro studie traumatického stresu (ESTSS).

OBLAST SOCIÁLNÍ ČINNOSTI

Sociální činnost Českého červeného kříže je postavena na dobrovolné práci našich členů v oblastních spolcích a místních skupinách ČČK. Dobrovolníci ČČK se podílejí na akcích pro seniory a tělesně postižené občany, pomáhají v ošacovacích střediscích i protidrogových centrech a zajišťují provoz linek pomoci.

Český červený kříž eviduje 461 dobrovolných pečovatelek, které poskytují bezplatnou pomoc seniorům, nemocným, tělesně postiženým a imobilním občanům.

Český červený kříž také poskytuje profesionální pečovatelskou službu – agentury domácí ošetrovatelské péče Alice, jejichž zdravotničtí pracovníci provedli v roce 2014 při návštěvách u klientů 457 869 zdravotních výkonů. Evidovaných 13 agentur zaměstnávalo celkem 104 osob.

Jednotlivé oblastní spolky ČČK také provozují různé typy sociálních zařízení či poskytují další sociální služby:

+ OS ČČK Beroun provozuje **Azylový dům Berounka a Dům na půl cesty**, kde od roku 2001 nacházejí útočiště a pomoc ženy v krizi, matky s dětmi a mladí lidé do 26 let opouštějící školská zařízení pro výkon ústavní nebo výchovné péče či osoby přicházející z výkonu trestu.

+ OS ČČK Brno provozuje **Sociální pobytovou službu – odlehčovací služby**, která je určena pro seniory se sníženou soběstačností z důvodu věku, chronického onemocnění nebo zdravotního postižení, o které je jinak pečováno v jejich přirozeném sociálním prostředí. Kapacita zařízení je 15 osob.

+ OS ČČK Hradec Králové provozuje ve Všestarech **Chráněné bydlení DaMPi** pro devět uživatelů ve věku 18–64 let. K dispozici je ženám i mužům s lehkou či středně těžkou mentální retardací a kombinovaným, smyslovým postižením.

+ OS ČČK Jičín provozuje **Azylový dům – pobytové služby** určený pro matky s dětmi a mladé dospělé ve věku 18 až 26 let, kteří se nacházejí v nepříznivé sociální situaci spojené se ztrátou bydlení. Služby zahrnují kromě ubytování, poskytování stravy a podmínek pro přípravu stravy také základní sociální a právní poradenství.

+ OS ČČK Karviná provozuje **Gerontocentrum ČČK** v Českém Těšíně už od roku 1994. Zařízení má kapacitu 33 lůžek a slouží seniorům starším 80 let. O jejich zdraví, pohodlí a aktivní stáří zde pečují celkem 16 zaměstnanců.

+ OS ČČK Kladno provozuje **Azylový dům a dům sociální péče**. Cílovou skupinou tohoto zařízení jsou ohrožené děti a mládež, etnické menšiny, migranti, oběti trestné činnosti, bezdomovci, závislí na návykových látkách apod. Vedle azylové pomoci zde funguje i terénní služba.

+ OS ČČK Litoměřice provozuje **Dechový rehabilitační stacionář pro děti**, který umožňuje denní pobyt zdravotně oslabeným dětem ve věku od 2 do 6 let, jež nemohou navštěvovat běžná dětská předškolní zařízení. Oblastní spolek také provozuje protidrogové centrum, které poskytuje poradenské služby a linky pomoci, spolupracuje s protidrogovými komisemi místně příslušných úřadů, odborníky z oboru psychologie a psychiatrie a zajišťuje sociální i zdravotní servis.

+ OS ČČK Louny provozuje **Azylový dům pro muže** v Lounech a v Žatci. Muži ve věku od 18 let, kteří se ocitli v nepříznivé sociální situaci spojené se ztrátou bydlení, zde naleznou pomoc pro nový start – od ubytování a stravy přes hygienu až po pomoc s vyřízením nejn nutnějších formalit.

EMERGENCY RESPONSE UNIT

The CRC Emergency Response Unit has been set up in cases of need for the CRC personal Humanitarian Emergency Help, provision or education in the psychological first-aid and psychosocial help, as well as for delivery of the CRC material humanitarian aid abroad. The Emergency Response Unit is part of the ENPS (European Network for Psychosocial Support) and a member of ESTSS (European Society for Traumatic Stress Studies).

SOCIAL WORK

Czech Red Cross social work is based on voluntary work of our members in the CRC Local Branches and Local Groups. The CRC volunteers take part in activities for the elderly and disabled citizens. They help in clothing centres as well as in anti-drug centres and ensure the operation of help lines.

The Czech Red Cross registers 461 volunteer caregivers who provide free help to the elderly, the sick and physically disabled or immobile people.

Furthermore, the CRC also offers professional nursing care – agencies of home nursing care Alice, whose medical staff have performed 457,869 medical procedures during their visits to patients in the year 2014. The registered 13 agencies employed a total of 104 people.

Individual CRC Local Groups also run various types of social facilities or offer other social services:

+ The CRC Local Branch of Beroun runs **Asylum House Berounka and the Halfway House Berounka**. Since 2001, women in crisis situations, mothers with children and young people below 26 who left schools to enter institutional or educational custody or returned from prison can find refuge here.

+ The CRC Local Branch of Brno runs the **Social Accommodation Care – Relief Services**, intended for seniors with reduced self-sufficiency due to their age, chronic illnesses or disabilities, otherwise taken care of in their natural social environment. The facility's capacity is 15 people.

+ The CRC Local Branch of Hradec Králové operates a **Protective Housing DaMPi** in Všestary for nine clients aged 18 to 64. It is intended for women and men with mild to moderate mental retardation and combined sensory impairment.

+ The CRC Local Branch of Jičín runs the **Asylum House – long stay services**, intended for mothers with children and young adults aged 18 to 26, who find themselves in an adverse social situation affected by loss of housing. Apart from accommodation, services include food and facilities for food preparation, as well as basic social and legal advisory.

+ The CRC Local Branch of Karviná has been running the **CRC Geriatric Centre** in Český Těšín since 1994. The facility sleeps 33 people. A total of 16 employees take care of health, comfort and activities of seniors who are 80 years and older.

+ The CRC Local Branch of Kladno runs the **Asylum and Social Care House**. The target group of this facility are endangered children and youth, ethnic minorities, migrants, crime victims, the homeless, drug addicts, etc. Apart from asylum and crisis help, the facility also provides field services.

+ The CRC Local Branch of Litoměřice runs the **Respiratory Rehabilitation Day Care for Children**, which provides day stays for children aged 2 to 6, who can't visit regular pre-school facilities. The branch also runs an anti-drug centre with advisory services and help lines, cooperates with anti-drug committees of local authorities and with specialists in psychiatry and psychology. Last but not least, it also provides social and medical services.

+ The CRC Local Branch of Louny runs the **Asylum House for Men** in Louny and Žatec. Here, men above 18 who have found themselves in an adverse social situation connected with a loss of housing can seek help to a new start – this includes accommodation, food and hygiene, as well as assistance with taking care of the most necessary formalities.

+ OS ČČK Mladá Boleslav provozuje od roku 2004 **Dům péče ČČK**, který disponuje 15 lůžky a poskytuje klientům dva typy péče: následnou lůžkovou péči, jejímž cílem je zlepšení zdravotního stavu klienta a jeho návrat do rodinného prostředí, a paliativní péči. Současná kapacita zařízení však zdaleka nepokrývá potřebu paliativní péče ve spádové oblasti. Proto je vedena řada jednání s cílem získat finanční prostředky pro rozšíření kapacity na 25 až 30 lůžek.

+ OS ČČK Olomouc provozuje ordinaci praktického lékaře pro dospělé a **Domovy ČČK**. Ubytování je zde určeno občanům, kteří se ocitli v tíživé bytové situaci, kterou sice nemohou momentálně vyřešit, ale mají předpoklady pro získání odpovídajícího bydlení v několikaletém časovém horizontu, a také seniorům. Součástí zařízení je **Středisko rané péče o novorozence**.

+ OS ČČK Ostrava provozuje v Moravské Ostravě **Regenerační a senior centrum ČČK**. Až 20 seniorů zde může aktivně trávit čas cvičením jógy a gynecygnastiky, využít saunu, zajít si na masáž nebo na přednášku či besedu.

+ OS ČČK Praha 9 provozuje **Dům sociálních služeb pro seniory, Gerontocentrum Slunné stáří** s komplexní péčí a **Domov Hejnická** pro seniory s chronickým duševním onemocněním. Služeb těchto zařízení s nepřetržitou péčí využívá celkem 77 seniorů.

+ OS ČČK Přerov provozuje **Ubytovnu pro bezdomovce** s celkovou kapacitou 70 lůžek.

+ OS ČČK Svitavy provozuje **Azylový dům pro matky s dětmi**. Cílovou skupinou jsou nejen matky s dětmi, ale i těhotné ženy a ženy čekající na vyjádření soudu o svěřením dětí do vlastní péče.

+ OS ČČK Teplice provozuje **Domov se zvláštním režimem**. Až 12 osob s chronickým duševním onemocněním zde nalezne ubytování a veškerou potřebnou pomoc včetně sociálně-terapeutických a aktivizačních činností.

+ OS ČČK Zlín provozuje azylové zařízení a nízkoprahové denní centrum pro osoby bez přístřeší – **Azylový dům, Nízkoprahové denní centrum a Noclehárnu**. Tato tři zařízení soustředí na jednom místě krátkodobou i dlouhodobou pomoc s ubytováním, stravou, hygienou, uplatňováním práv a obstaráváním osobních záležitostí.

+ OS ČČK Jihlava, Liberec a Pelhřimov provozují dopravní zdravotnickou službu.

Některé oblastní spolky ČČK provozují také ošacovací střediska. V rámci sociální činnosti uspořádalo 22 OS ČČK také rekondiční pobyty pro 2 972 seniorů, dále zorganizovaly akademie třetího věku či přednáškové akce pro 11 073 účastníků. Některé oblastní spolky provozují i kluby seniorů.

Mezi zajímavé akce pořádané pro seniory patřil také seminář s názvem **Problematiky seniorského věku**, který realizoval OS ČČK Karlovy Vary. Účastníci semináře měli možnost vyzkoušet si speciální „gerontoolbek“, který simuluje pocit stáří a nemočí s ním spojených, například zhoršené vidění, nedoslýchavost nebo narušení jemné motoriky. Projekt byl poprvé uveden do praxe ve Švýcarsku a Rakousku a postupně se dostává i do České republiky.

HELP TRANS – POMOC V POHYBU

Projekt je zaměřen na pomoc zdravotně postiženým a starým lidem. V rámci projektu se dobrovolníci snaží umožnit běžné činnosti lidem, kteří s ohledem na své postižení, omezení či věk potřebují asistenci. Projekt zahrnuje provoz dispečinků, zajišťování osobní asistence, nákupů a návštěv, dále pak senior dopravu, která v rámci projektu nabízí sociální přepravu pro seniory, osoby se zdravotním postižením a rodiče s dětmi.

+ The CRC Local Branch of Mladá Boleslav has been running the **CRC House of Care** since 2004. It sleeps 15 people and offers its clients two types of care – a follow-up bed care, whose aim is to improve the clients' health so they can return to their home environment, and palliative care. However, the current capacity proves insufficient as far as the palliative care in the catchment area is concerned. Given this, negotiations are held in order to obtain further funding which would help to increase the bed capacity to 25 or 30 beds.

+ The CRC Local Branch of Olomouc runs the **CRC Houses** and a GP office for adults. Accommodation in these facilities is intended for people in a difficult home situation and who aren't able to solve the problem at the moment, however it can be expected that they will do so in the horizon of several years. Another group this facility is intended for are senior citizens. Part of the facility is a Newborn Care Centre.

+ The CRC Local Branch of Ostrava runs the **CRC Regeneration and Senior Centre** in Moravská Ostrava. Up to 20 seniors can spend their active time here, doing yoga or gynecygnastics, using the sauna, having a massage or going to lectures and talks.

+ The CRC Local Branch of Prague 9 runs the **Home of Social Services for seniors, Geriatric Centre Slunné stáří – Sunny Old Age** with complex care and **Home Hejnická** for seniors with chronic mental illness. A total of 77 seniors use the services of these facilities with continuous care.

+ The CRC Local Branch of Přerov runs a **Homeless Shelter** with a total capacity of 70 beds.

+ The CRC Local Branch of Svitavy runs an **Asylum House** for mothers with children. The target group are mothers with children, pregnant women and women awaiting a court decision about their children custody.

+ The CRC Local Branch of Teplice runs the **Home with a Special Regime**. Up to 12 people with chronic mental illness can find accommodation here, as well as all necessary help including socio-therapeutic and stimulation activities.

+ The CRC Local Branch of Zlín runs the Asylum Facility and a Low-threshold Day Centre for the homeless – **Asylum House, Low-threshold Day Centre** and a **Doss House**. These three facilities bring together a long-term and short-term help with accommodation, food, hygiene, claiming of one's rights and taking care of personal matters.

+ The CRC Local Branches of Jihlava, Liberec and Pelhřimov engage in traffic health care.

Some CRC Local Branches also run clothing centres.

As part of their social activities, 22 CRC Local Branches organized recovery stays for 2,972 seniors. They also organized senior academies and lectures for 11,073 participants. Some Local Branches also run Senior Clubs.

An interesting project for seniors was also a seminar cycle called **Senior citizen issues**, which was organized by the CRC Local Branch of Karlovy Vary. The seminar participants had an exclusive opportunity of trying on a special "gerontosuit", which simulates the feeling of being old and the ailments associated with it, for instance impaired vision, hardness of hearing or disruption of fine motor skills. The project was first launched in Switzerland and Austria and is gradually finding its way into the Czech Republic.

HELP TRANS – HELP IN MOTION

The project focuses on help to the physically disabled and senior citizens. As part of the project, the volunteers try to introduce the people in need of assistance (with regard to their disability or age) closer to everyday activities. The project involves operation of dispatching centers, arrangement of personal assistance, shopping service and paying them visits, as well as senior transportation which offers welfare transportation for senior citizens, disabled people and parents with children.

PŘÁTELSKÁ MÍSTA

Cílem projektu je vytvořit národní síť certifikovaných poskytovatelů služeb (především v oblastech ubytovacích služeb, kultury, zábavy, sportu a stravování), u kterých by klienti, zákazníci či návštěvníci s nejrůznějšími typy omezení měli garanci profesionálního přístupu a dostupnosti služeb.

Součástí certifikace je kromě absolvování odborného kurzu v délce trvání 20 hodin také posouzení přístupnosti prostor pro osoby se specifickými potřebami – tedy pro osoby se sníženou pohyblivostí, lidi se smyslovým postižením nebo seniory.

V průběhu pěti let trvání projektu bylo v této normě vyškolen téměř tisíc osob z 53 organizací. Mezi naše klienty patří například Česká spořitelna, Botanická zahrada, Krajské úřady Jihomoravského, Karlovarského, Královéhradeckého či Plzeňského kraje, Národní knihovna a také celá řada hotelů.

REKONDIČNÍ POBYTY PRO ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÉ DĚTI

V roce 2014 organizovaly tyto pobyty celkem tři oblastní spolky. Tuzemské rekondiční pobyty jsou určeny zdravotně oslabeným dětem, které v důsledku chronického onemocnění nebo z nutnosti zvýšeného zdravotnického dohledu nemohou jet na běžný dětský tábor. Rekondiční pobyty byly koncipovány jako pokračování léčebně preventivní a výchovné péče poskytované těmto dětem v průběhu roku. Tuzemské rekondiční pobyty se konaly pro děti s diagnózami enuresis nocturna, epilepsie a mentální postižení.

PÁTRACÍ SLUŽBA ČČK

Tato specializovaná služba ČČK vyřídila v roce 2014 celkem 1864 žádostí týkajících se především pátrání po migrujících členech rodin zejména z Asie a Afriky rozdělených na cestě do Evropy. I nadále pokračovalo pátrání po osudu osob neznámých z období druhé světové války, zajišťování dokladů souvisejících s válečnou perzekucí a pátrání po hrobech vojáků padlých ve druhé světové válce. Rozsáhlou činností bylo i pátrání po osobách, s nimiž nejbližší příbuzní náhle ztratili kontakt ze zdravotních nebo jiných závažných důvodů.

EDIČNÍ ČINNOST

V rámci ediční činnosti Českého červeného kříže jsou vydávány příručky a publikace určené jak pro interní potřeby společnosti, tak pro potřeby veřejnosti.

Tradičními edičními tituly byly Magazín mladého zdravotníka a Výroční zpráva ČČK za rok 2013.

MEZINÁRODNÍ HUMANITÁRNÍ PRÁVO

Humanitární právo jsou normy mezinárodně platné v ozbrojených konfliktech. Jejich účelem je maximálně omezit násilí provázející války a chránit osoby, které se ozbrojeného konfliktu neúčastní. Český červený kříž je od roku 2005 akreditován Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy pro vzdělávací program **Základy mezinárodního humanitárního práva**.

Kurz o rozsahu 25 hodin je určen především pedagogům – učitelům základních a středních škol, ale i ostatním zájemcům z řad veřejnosti, ozbrojených sborů, novinářů, HZS, ČČK a dalším. Ve spolupráci s armádou ČR školí Český červený kříž i její příslušníky.

FRIENDLY PLACES

The project aims to create an international network of certified service providers (mainly in the field of accommodation services, culture, sports, and entertainment and catering) which would be able to provide the clients, customers or visitors with all kinds of handicaps with professional and available services.

The certification, apart from a 20-hour course, also entitles to providing qualified assessment of space availability for people with specific needs – i.e. persons with limited locomotive faculties, people with sensory impairments or seniors.

In the course of 5 years, the project saw almost one thousand trainees from 53 organizations.

Some of our clients are Česká spořitelna, Botanical Garden, and county councils of the South Moravian, Karlovy Vary, Hradec Králové or Plzeň regions, National Library and numerous hotels.

RECOVERY STAYS FOR DISABLED CHILDREN

In 2014, these stays were organised by three Local Branches in total. Domestic recovery stays focus on children with poor health who cannot partake in regular children's camps due to their chronic illness or due to their need for increased medical care. Recovery stays were devised as a follow-up to preventive treatment and educational care provided to these children throughout the year. The domestic recovery stays were organised for children diagnosed with enuresis nocturna, epilepsy and mental disorder.

CRC TRACING SERVICE

In 2014, this specialised service of the CRC dealt with 1864 requests placed mainly in order to search for migrating family members from Asia and Africa separated on their way to Europe. Searches for missing persons from World War II, securing of documents related to war persecution and the search for graves of soldiers who died during the Second World War continued. A lot of effort was also devoted to searching for people with whom their families suddenly lost contact due to medical or other serious reasons.

PUBLISHING ACTIVITIES

As part of its publishing activities, the Czech Red Cross publishes manuals and publications intended for internal use by the CRC as well as for the needs of general public.

Traditionally published titles included the "Young Medic Magazine" and the CRC 2013 Annual Report.

INTERNATIONAL HUMANITARIAN LAW

Humanitarian law comprises international norms applicable during armed conflicts. Their purpose is to minimise violence that goes hand in hand with wars and to protect persons not involved in the armed conflict. Since 2005, the Czech Red Cross has been accredited by the Ministry of Education, Youth and Sports to carry out the Foundations of International Humanitarian Law educational programme. As a result of this accreditation, the CRC organised an educational programme entitled **Foundations of International Humanitarian Law**.

The 25-hour course is aimed especially at primary and secondary school teachers as well as all those interested members of public, armed forces, journalists, HZS, CRC and others. In collaboration with the Czech army, the CRC trains members of the armed forces.

I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

6. DĚTSKÁ ODBORNÁ LÉČEBNA CH. G. MASARYKOVÉ – BUKOVANY

6. CH. G. MASARYK SPECIALIZED CHILDREN'S SANATORIUM – BUKOVANY

Dětská odborná léčebna Ch. G. Masarykové sídlí v areálu zámku Bukovany, jehož zřizovatelem je Český červený kříž. Je druhou nejstarší respirační léčebnou v Čechách – byla otevřena 18. června 1931.

Dětská odborná léčebna Ch. G. Masarykové je akreditované zdravotnické zařízení a splňuje tak všechny standardy vyplývající z požadavků českých i mezinárodních norem pro bezpečný provoz zdravotnického zařízení a poskytované zdravotní péče včetně materiálního vybavení.

Má kapacitu 90 lůžek a je určena dětem od jednoho roku do 18 let. Lékařská péče je zaměřena na nemoci horních cest dýchacích, astma, alergie a kožní nemoci. Náklady spojené s léčbou jsou hrazeny zdravotními pojišťovnami. Součástí péče je i předškolní výchova dětí a školní výuka včetně cizích jazyků. Léčebna zajišťuje také pobyty dětí s doprovodem. Ročně se zde odléčí přibližně 400 pacientů.

Pro malé pacienty, jejich rodiče, ale i mnohé návštěvníky se zde každoročně koná řada kulturních, společenských a uměleckých akcí. Zahradní slavnosti, benefiční koncerty nebo řezbářská symposia se již staly slavným pojmem nejen v léčebně, ale i v okolí a přirozeně se těší velkému zájmu široké veřejnosti.

Ch. G. Masaryk Children's Specialized Sanatorium, located on the premises of the Chateau Bukovany, is the second oldest respiratory hospital in the Czech Republic, founded by the CRC. The hospital was opened on 18 June 1931.

The Ch. G. Masaryk Children's Specialized Sanatorium is an accredited healthcare facility meeting all the norms specified by the United Accreditation Commission, and as such is deemed a safe medical facility suitable for medical operation, including all equipment.

As of today, it sleeps 90 persons and attends to children aged 1–18 years. The healthcare here focuses on treatment of upper respiratory tract diseases, asthma, allergies and skin diseases. The costs of the provided healthcare are covered by insurance. Pre-school and school education, including foreign languages, comes as part of the services. The facility also caters for stays of accompanied children. Yearly, some 400 patients seek treatment here.

The small patients, their parents as well as visitors can find the premises often used as a venue for a number of cultural and social events, garden parties, charity concerts, wood-carving symposiums and other social events, for which the sanatorium has become very popular far and wide.



I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

7. DOMY SENIORŮ ČESKÉHO ČERVENÉHO KŘÍŽE

7. CZECH RED CROSS HOMES FOR THE ELDERLY



Český červený kříž začal budovat domy pro seniory po povodních v roce 1997, a to jak z Fondu humanity ČČK, tak z finančních prostředků darovaných Německým červeným křížem. Celkem pět domů seniorů bylo po dokončení předáno obcím (Hulín, Napajedla, Loučná nad Desnou, Česká Ves, Litovel) a dva domy (Moravský Písek, Ostrožská Nová Ves) provozuje a vlastní Český červený kříž. V těchto zařízeních ČČK poskytuje seniorům ubytovací a další služby.

Velký areál pro seniory byl od roku 2005 budován v Praze 6-Břevnově. Nese název **Dům seniorů ČČK Hvězda** a senioři zde využívají celkem 47 ubytovacích apartmánů včetně doplňkových služeb. K dispozici mají asistenční a zdravotní službu, bezpečnostní službu a ostrahu, ordinaci smluvního lékaře, zajištění dovozu nákupů a nově také moderní jídelnu a bufet. Pro odpočinek seniorům slouží zahrada s jezírkiem a hřištěm na pétanque.

The CRC began with construction of homes for the elderly following the floods of 1997, financing the project from both the CRC Humanity Fund, as well as from financial resources donated by the German Red Cross. A total of five houses were handed over to the municipalities upon completion (Hulín, Napajedla, Loučná nad Desnou, Česká Ves, Litovel), and two other homes (Moravský Písek, Ostrožská Nová Ves) are owned and operated by the CRC, which provides seniors with accommodation and other services.

A large facility for the elderly was under construction from 2005 in Prague 6, Břevnov. Called **CRC Home For the Elderly Hvězda**, the home features a total of 47 suites, including additional services. For instance, assistance and healthcare service, non-stop supervision and security, a doctor's office, as well as food and grocery delivery. Recently, a modern dining hall and a snack counter were opened. A garden with lake and a pétanque court are at the disposal in the relaxation zone.

I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART 8. MLÁDEŽ ČČK (M-ČČK) 8. CRC YOUTH

Mládež ČČK je zvláštní složkou působící v rámci Českého červeného kříže, která pod názvem Mládež Československého červeného kříže vznikla v roce 1990. Po rozdělení federace se v roce 1993 přeměnila na Mládež Českého červeného kříže (M-ČČK). Jejími členy jsou děti a mladí lidé ve věku od 6 do 26 let. Hnutí má svůj vlastní program, který je součástí programu Společnosti ČČK. Zaměřuje se především na sociální, zdravotně-preventivní a humanitární oblast.

Základními cíli Mládeže ČČK jsou podpora vývoje mladých lidí k samostatné osobnosti, vytváření vhodných podmínek k jejich seberealizaci a tvorba programů v duchu humanitárních principů Červeného kříže. Svými aktivitami a programy vede M-ČČK mladé lidi k zodpovědnosti v sociálním jednání, v jejich životě a zdraví.

M-ČČK je držitelkou titulu **Organizace uznaná MŠMT pro oblast práce s dětmi a mládeží** na období 2011–2015. Tento dokument je formou státní garance kvality činnosti uznané organizace, udělení titulu je morálním oceněním práce M-ČČK. M-ČČK je rovněž držitelkou akreditace MŠMT pro kurz **Hlavní vedoucí dětských táborů**.

Hlavní činnost M-ČČK byla realizována v rámci projektu **Děti – Podpora aktivit pro děti a mládež do 26 let**, který byl podpořen Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy dotací ve výši 270 000 Kč. Část prostředků byla využita na pokrytí nákladů souvisejících s koordinací projektu, celkem 163 200 Kč bylo rozděleno na základě doručených žádostí mezi OS ČČK na podporu pravidelných, jednodenních a vícedenních akcí pro děti a mládež – nečleny ve věku do 26 let.

CRC Youth is a special division operated as a part of the Czech Red Cross. It was established in 1990 under the name of Czechoslovak Red Cross Youth. After the division of the federation in 1993 it was renamed the Czech Red Cross Youth. The members of the CRC Youth are children and young people aged 6 to 26. The movement has its own programme, which falls under the CRC programme. The activities of the CRC Youth focus on social issues, health prevention and humanitarian areas.

The principal activity of the CRC Youth is to support a healthy and individual growth in young people, to create suitable opportunities for their self-fulfilment and to come up with programmes following humanitarian principles of the Red Cross association. Its activities and programmes strive to lead the CRC Youth to responsibility in social interaction, their lives and health.

The CRC Youth has been awarded the title **Organisation recognised by the Ministry of Education, Youth and Sports** in the area of work with children and youth for the 2011–2015 period. This document is a form of state guarantee of quality and its awarding is a moral reward for the work of the CRC Youth. The **CRC Youth course Children's Camp Supervisor** has also been accredited by the Ministry of Education, Youth and Sports.

The principal activity of the CRC Youth has been realized through the project **Children – Support of leisure activities for children and youth of up to 26 years**, and which has received financial support from the Ministry of Education, Youth and Sports amounting CZK 270,000. Part of the finances was used to cover expenses associated with project coordination, and based on the delivered applications, CZK 163,200 were distributed to CRC Local Branches as support of regular, day and several days events for children and youth of up to 26 years who are not CRC members.



CÍLE A PRIORITY PROJEKTU

Cílem projektu bylo nabídnout a realizovat na regionální úrovni aktivity, které byly určeny pro neorganizované děti a mládež. Cílovou skupinou projektu tedy byli nečlenové organizace, kterým bylo nabízeno smysluplné využití volného času formou účasti na daných aktivitách. Cíle projektu byly naplněny, průběžně byl sledován stav realizace jednotlivých aktivit, které byly vyhodnocovány na základě zaslaných závěrečných zpráv.

OBSAH PROJEKTU, TÉMATA A POUŽITÉ METODY ČI PŘÍSTUPY

Projekt se zaměřuje na děti a mládež, jež nejsou členy naší organizace. V rámci tohoto projektu probíhají následující dílčí akce: **Koordinace projektu** – hlavním úkolem je vytvořit odpovídající administrativní zázemí, aby bylo možné realizovat aktivity; **Vnitřní vzdělávání** – tento dílčí projekt je zaměřen na zájemce o činnost s cílovou skupinou, zajištění, organizaci a realizaci vzdělávacích seminářů a akcí, které pomohou členům při jejich práci s širokou veřejností, dětmi, mládeží, a to včetně jedinců ohrožených sociálním vyloučením; **Volnočasové aktivity pro děti a mládež** – spočívají v zajišťování pravidelných schůzek, jednodenních či vícedenních akcí pro neorganizované děti a mládež. Všechny tyto části proběhly v souladu s projektem na základě stanoveného a schváleného harmonogramu. Jednotlivé aktivity byly realizovány v průběhu celého roku, prioritou v rámci programu byla podpora pravidelných aktivit pro děti a mládež, tedy volnočasových kroužků. Těm byla také vyčleněna největší finanční podpora.

ZAPOJENÍ CÍLOVÝCH SKUPIN A PARTNERSTVÍ

Cílovou skupinou projektu jsou neorganizované děti a mládež, tedy nečlenové organizace – široká veřejnost ve věku 6–26 let, a to včetně jedinců ohrožených sociálním vyloučením. Ti jsou do projektu zapojováni jednak jako uživatelé nabízených služeb – volnočasových kroužků (pravidelných aktivit) či jednorázových akcí (jednodenních nebo vícedenních). Další část podpořených osob tvoří široká veřejnost, která se seznamuje s činností organizace na akcích realizovaných u příležitosti významných dnů v rámci ČČK. Jde například o Den Červeného kříže nebo Světový den první pomoci. Aktivity obou dílčích projektů se konaly přímo v oblastech – počet realizovaných akcí a podpořených osob je uveden níže.

DOPAD PROJEKTU A JEHO VÝSTUPY

Projekt umožňuje realizaci volnočasových aktivit pro děti a mládež, které nejsou organizovány v M-ČČK, nejsou tedy členy Českého červeného kříže. Naopak jeho členové vytvářejí akce, při nichž se děti a mládež seznamují s Mezinárodním hnutím Červeného kříže a Červeného půlměsíce, poznávají jeho historii, principy a působnost a učí se velmi důležité základy první pomoci a její poskytování. Tímto způsobem je nabídnut prostor pro seberealizaci zájemcům a možnost vhodného a užitečného trávení volného času. V oblasti pravidelných volnočasových aktivit pro neorganizované děti jsou prioritami kroužky pro žáky základních a středních škol. Konkrétními výstupy z projektu jsou níže uvedené akce a podpořené osoby. Projekt má pozitivní dopad, a to zejména díky úzkému propojení realizátorů akce (místních skupin ČČK, oblastních spolků ČČK) s regionem, pro jehož obyvatele je akce určena. Tento systém umožňuje realizovat akce podle potřeb regionu s přihlédnutím k podmínkám a situaci. Jedinci, kteří se na aktivitách podílejí a zabezpečují akce pro cílovou skupinu, jsou úzce spjati s regionem a dokážou tak přímo reagovat na jeho požadavky.

PROJECT MISSION AND PRIORITIES

The project aims on a regional level to offer and organise activities designated for children and youth who are not members of the CRC, i.e. the target group of the project. We offered them quality leisure time through participation in individual activities. The project targets were met, the stages of individual activities monitored and consequently also assessed based on the delivered reports.

PROJECT FORM, TOPICS AND METHODS OR APPROACHES USED

The project focuses on children and youth who are non-members of our organization. As a part of the project, the following steps take place: **Project coordination** – the main task of which is to provide the necessary administration background so as to put the activities into effect; **Internal training** – the project aims at participants interested in engaging in activities with the target group, arrangement, organisation and realization of education seminars and events, which are intended to help the members with their work with the general public, children and youth, with potentially socially marginalized individuals included; **Leisure activities for children and youth** – consisting of setting up the regular meetings, one day or several day events for children and youth who are non-members of CRC. All these parts were in accordance with the project's given and approved schedule. The individual activities took place in course of the whole year, with most important weight carried by regular children and youth activities, i.e. leisure interest groups, which received the biggest portion of financial support.

TARGET GROUP ENGAGEMENT AND PARTNERSHIP

The project's target group is children and youth who are non-members of the organization – i.e. public aged 6–26, including potentially socially marginalized individuals. These are engaged as end users of the offered services – leisure interest groups (regular activities) or one-time events (one day or several days). The other part supported by the project is the general public that gets familiarized with our activities through events organized on the occasion of important CRC days. For instance the Red Cross Day or the World First Aid Day. The project activities took place in the respective regions – the number of events and supported people to be found below.

PROJECT IMPACT AND RESULTS

The project enables organization of leisure activities for children and youth, who are not members of CRC-Youth or CRC per se. CRC members, on the contrary, hold events during which these children and youth are introduced to the International Red Cross and Red Crescent Movement, learn about its history, principles and scope of its activities and get a hands-on experience of the crucial basics of first aid. In this way, the interested participants are provided with necessary space for self-fulfillment and a useful means of spending a quality leisure time. As far as regular leisure activities for non-members are concerned, the priorities rest with interest groups for elementary school pupils and high school students. The specific results of the project are described below, events and supported persons included. The project has a positive impact, mainly based on a close connection between the event organizers (CRC Local Groups, CRC Local Branches) and the individual regions whose population is targeted by the respective events. This system allows organizing events suited to the needs of the region while taking into account the conditions and current situation. Individuals who engage in such activities and organize events are closely connected to the region and thus can respond accordingly to its needs.

VIDITELNOST PROJEKTU A VYUŽITÍ VÝSLEDKŮ

Informace o aktivitách projektu byly zveřejňovány zejména na internetových stránkách ČČK a také na sociálních sítích. Zde byly prezentovány především akce ústřední a akce, které byly svým rozsahem nadregionální a mohly by tak zajímat i členy jiných oblastních skupin. Informace o jednotlivých aktivitách a akcích realizovaných organizačními jednotkami (místními skupinami, oblastními spolky) byly prezentovány a nabízeny zejména prostřednictvím webových stránek jednotlivých OS ČČK a také jejich účtů na sociálních sítích. Právě ty se v rámci projektu staly velmi často využívaným komunikačním prostředkem. Prezentace akcí probíhala způsobem obvyklým pro daný region (například vazby na školy, které navštěvují členové dané organizační jednotky, v místních periodikách a médiích – lokální noviny a magazíny, rádia a televize). Veškeré podklady jsou uchovány v archívech jednotlivých oblastních skupin. Výsledky a výstupy projektu jsou využívány jako prostředky zpětné vazby (ohlasy jsou zpracovávány a na jejich základě jsou přijímány odpovídající kroky). Šíření výsledků a výstupů projektu probíhá zejména prostřednictvím sociálních sítí a internetových stránek organizačních složek i na centrálním webu.

VYHODNOCENÍ PROJEKTU A NÁVAZNÉ AKTIVITY

O realizaci akcí a aktivit na oblastní úrovni byly pořizovány závěrečné zprávy, které jsou součástí vyúčtování jednotlivých akcí podpořených ze získané dotace. Vyhodnocování realizace projektu, naplňování cílů a dopadů projektu probíhalo průběžně po celý rok zasláním jednotlivých závěrečných zpráv a informací o uskutečněných akcích, případně shrnujících zpráv zveřejňovaných na webu. Lze konstatovat, že cíle projektu byly naplněny, o čemž svědčí také počet realizovaných akcí a oslovených či zapojených jedinců z řad nečlenů ČČK, tedy osob z cílové skupiny projektu.

STATISTICKÉ ÚDAJE

+ Pravidelné akce (19):

469 oslovených, z toho 452 do 26 let (96 %)

+ Jednodenní akce (17):

1 916 oslovených, z toho 1 498 do 26 let (78 %)

+ Vícedenní akce (15):

266 oslovených, z toho 239 do 26 let (90 %)

+ Vnitřní vzdělávání (2 semináře):

12 účastníků, z toho 11 do 26 let (92 %)

+ Celkem bylo díky projektu Děti podpořeno 2 651 osob z definované cílové skupiny a 12 osob z řad členů ČČK, kteří se vzdělávali, aby byli schopni pracovat s cílovou skupinou v rámci programů. Prioritou pro rok 2014 byly pravidelné akce, které probíhaly v 19 regionech a jejichž prostřednictvím bylo osloveno 469 osob z cílové skupiny.

PROJECT PUBLICITY AND RESULT PRESENTATION

Project activity information has been published primarily on the CRC website and its social media profiles. This is where CRC presented its core events and events which extended its regional scope and thus had potential of drawing attention on part of members from other regional groups. Information covering individual activities and events organized by various units (Local Groups, Local Branches) was published mainly via websites of the CRC Local Branches as well as their respective social media profiles, which turned out to be a frequently used means of communication. The events were put on the public's map in ways common for each particular region (for instance with regard to the ties to schools visited by members of particular organization unit, local print and media – local newspapers and magazines, radios and TV channels). All materials are archived by the individual Local Branches. Project results and assessments are used as means of feedback (feedback results are analyzed and necessary steps then taken). The results and assessments are mainly presented through social media and internet websites of the organizing units, as well as on the central CRC website.

PROJECT EVALUATION AND FOLLOW-UP ACTIVITIES

Final reports, which are part of account of expenses of individual events funded from received donations, were made on the organized regional events and activities. Project assessment, fulfilling of targets and project impact were carried out throughout the whole year by means of regular reporting and information about the held events or through summary reports posted on the website. It may be stated that the project targets were met, which is shown through the number of held events and addressed or engaged non-members of the CRC, i.e. people from the very same target group.

STATISTICAL DATA

+ Regular events (19):

469 addressed, out of which 452 were younger than 26 (96%)

+ One-day events (17):

1,916 addressed, out of which 1,498 were younger than 26 (78%)

+ Several-day events (15):

266 addressed, out of which 239 were younger than 26 (90%)

+ The total number of people out of the defined target group supported through a project called Children amounted to 2,651 persons, another 12 were CRC members who underwent training in order to be qualified to engage in work with the target group within the offered programmes. The priorities in 2014 rested with regular events held in 19 regions and thanks to which 469 people out of the target group were addressed.

I. OBEČNÁ ČÁST I. GENERAL PART

9. KOLEKTIVNÍ ČLENOVÉ ČČK 9. CRC COLLECTIVE MEMBERS

VODNÍ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA ČČK (VZS ČČK)

Vodní záchranná služba Českého červeného kříže je nestátní nezisková organizace, člen International Life Saving Federation of Europe. Jejím hlavním posláním je preventivní a záchranná činnost u vodních ploch, příprava a výcvik svých členů včetně dětí a mládeže a rozvoj vodního záchranného sportu. Při službách na vodních plochách, případně při živelních katastrofách a obecném ohrožení, v rámci Integrovaného záchranného systému, zabraňují vyškolení členové vážným úrazům, utonutím a materiálními ztrátám.

Svou připravenost zdokonaluje 1 200 členů VZS ČČK v propracovaném systému školení a doškolování a také při postupových soutěžích, které každoročně vrcholí mistrovstvími republiky jednotlivců, družstev, dětí a mládeže. Reprezentace Vodní záchranné služby ČČK se účastní i mezinárodních závodů a mistrovství.

HORSKÁ SLUŽBA ČR (HS ČR)

Základní činnost horské služby je organizována a financována obecně prospěšnou společností Horská služba ČR, která celoročně zaměstnává 68 profesionálních záchranářů a 5 administrativních pracovníků. Pro jednotlivé služby a mimořádné události v horských oblastech jsou nadále využíváni dobrovolní členové. V roce 2014 evidovala HS ČR 410 dobrovolníků, 37 čekatelů a 24 lékařů, kteří zasahovali za zimní a letní sezonu celkem v 6 512 případech.

Horská služba ČR působí v sedmi horských oblastech – Šumava, Krušné hory, Jizerské hory, Krkonoše, Orlické hory, Jeseníky a Beskydy, ve kterých zejména organizuje a provádí záchranné a pátrací akce v horském terénu, poskytuje první pomoc, zajišťuje transport zraněných a nemocných, stará se o provoz záchranných a ohlašovacích stanic Horské služby, provádí instalaci a údržbu výstražných a informačních zařízení. Mezi další aktivity patří ediční a edukační činnost, zpracování statistických údajů či hlídková služba na hřebenech hor.

SKALNÍ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA CHKO BROUMOVSKO O. S.

Posláním a cílem Skalní záchranné služby CHKO Broumovsko je pomoc při záchranných pracích profesionálních složek Integrovaného záchranného systému Královéhradeckého kraje územního odboru Náchod, zejména Hasičského záchranného sboru, Zdravotnické záchranné služby a Policie ČR. Tato pomoc obsahuje především poskytnutí první předlékařské pomoci, vyproštění postižených z nepřístupných míst, transport v nepřístupném terénu k dopravním prostředkům či pomoc při pátracích akcích v nebezpečném terénu.

WATER RESCUE SERVICE OF THE CRC

The Water Rescue Service of the Czech Red Cross is a non-governmental, non-profit organisation and a member of the International Life Saving Federation of Europe. Its main mission is to provide preventive and rescue services near water, preparation and training of its own members including children and youth and the development of water rescue sports. During regular service or natural disasters and general threats under the Integrated Rescue System (IRS), its trained members prevent serious injury, drowning and loss of property.

The members of the CRC Water Rescue Service increase their preparedness through a carefully devised system of schooling and training as well as through participation in competitions. The competitions climax each year at the individual, team, children and youth National Championships. The CRC Water Rescue Service team also takes part in international competitions and championships whenever possible.

MOUNTAIN RESCUE SERVICE

The main activities of the Mountain Rescue Service of the Czech Republic continue to be organised and financed by the Mountain Rescue Service of the Czech Republic, which annually employs 68 professional rescue workers and 5 administrative workers. Volunteer members of the Mountain Rescue Service are used for individual services and for emergency situations in mountain areas. In 2014, the Mountain Rescue Service registered 410 volunteers, 37 candidates and 24 doctors, all of whom were called to total of 6,512 cases over the summer and winter seasons.

The Mountain Rescue Service of the Czech Republic operates in 7 mountain areas – Šumava, Krušné hory, Jizerské hory, Krkonoše, Orlické hory, Jeseníky and Beskydy, where it organises and carries out rescue activities and searches for missing persons in mountainous terrains, provides first aid, organises transportation of the injured and ill, ensures the operation of Mountain Rescue Service stations, and installs and maintains warning and information systems. Among its other activities are publishing and education, stats processing or patrol service on the mountain crests.

ROCK RESCUE SERVICE OF THE BROUMOVSKO O. S. NATURE RESERVE

The mission and aim of the Rock Rescue Service of the Broumovsko Nature Reserve is to help during rescue operations the other professional units of the Integrated Rescue Service of the Hradec Králové region, the territorial division Náchod in particular, i.e. the Fire Brigade, the Medical Rescue Service and the Police. This help mainly includes provision of pre-medical first aid, the extrication of the injured from inaccessible locations, transportation to rescue vehicles in inaccessible terrains and help during missing person searches in dangerous terrains.

SVAZ ZÁCHRANNÝCH BRIGÁD KYNOLOGŮ ČR (SZBK ČR)

SZBK ČR je zakládajícím členem mezinárodní organizace IRO, koordinující dnes činnost 42 organizací z celého světa. Svaz sdružuje členy zabývající se výcvikem psů ve vyhledávání živých i mrtvých osob v nejrůznějších prostředích – od zimních sněhových podmínek přes neprostupné přírodní terény, vyhledávání v sutinách pobořených domů, továren a objektů až po vyhledávání utonulých osob pod vodní hladinou. V roce 2014 se zástupci SZBK ČR tradičně zúčastnili Mistrovství světa záchranných psů a organizovali také 34. mistrovství republiky. Za zmínku jistě stojí skutečnost, že SZBK ČR má nejvíce atestovaných psovodů na světě a disponuje týmem pro nasazení v zahraničí.

SPELEOLOGICKÁ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA ČESKÉ SPELEOLOGICKÉ SPOLEČNOSTI (SZS ČSS)

SZS ČSS je zaměřena na záchranu osob při nehodách v jeskyních, kde nemůže jiný záchranný sbor zasáhnout především z důvodu neznalosti tohoto extrémního prostředí. SZS ČSS je organizována ve dvou stanicích s dosahem po celém území České republiky – stanice Čechy a Morava. Zároveň je součástí Integrovaného záchranného systému. Působí v ní 30 zkušených jeskyňářů, kteří procházejí pravidelným výcvikem a kteří jsou schopni poskytnout kvalifikovanou pomoc ve velmi obtížných podmínkách spleťtých jeskynních systémů. Kromě záchranné činnosti pořádá SZS ČSS pravidelné lezecké výcvikové akce pro jeskyňáře i širší veřejnost.

MEDICLINIC A.S.

Společnost MediClinic se stala kolektivním členem Českého červeného kříže 20. října 2010, kdy byla podepsána Smlouva o kolektivním členství. MediClinic je největší soukromý poskytovatel ambulantní lékařské péče v České republice. Provozuje 140 ambulancí nejrůznějších specializací ve velkých i menších městech s cílem zvýšit dostupnost ambulantní péče v České republice. Stará se tak o zdraví více než 170 000 pacientů. Klíčové aktivity společnosti MediClinic se v návaznosti na kolektivní členství zaměřovaly především na cílenou edukaci pacientů v oblasti bezpříspěvkového dárcovství krve, dále na problematiku první pomoci či na témata související se zdravým životním stylem. Prostřednictvím pediatrických ordinací společnosti MediClinic byly také distribuovány ediční tituly ČČK zaměřené na děti a oblast předlékařské první pomoci.

RESCUE DOG BRIGADE UNION OF THE CZECH REPUBLIC

The Rescue Dog Brigade Union of the Czech Republic is the founding member of the international organisation IRO that currently co-ordinates the activities of 42 organisations all over the world. The Union brings together personnel training dogs to search for living as well as dead people in all sorts of environments – winter conditions, inaccessible natural terrain, rubble of collapsed buildings, factories and other buildings, as well as searching for drowned people under water. In 2014, the members of the Rescue Dog Brigade Union of the Czech Republic traditionally took part in the World Dog Rescue Championships and also organized the 34th Czech Republic Championship. It is worth mentioning that the CR Rescue Dog Brigade Union has the most attested dog handlers in the world and has a whole team allocated for service abroad.

SPELEOLOGICAL RESCUE SERVICE OF THE CZECH SPELEOLOGICAL SOCIETY

The Speleological Rescue Service of the Czech Speleological Society rescues people during accidents in caves where no other rescue services may operate due to insufficient knowledge of the extreme environment. The Speleological Rescue Service of the Czech Speleological Society has two divisions – Bohemia and Moravia – that operate all over the Czech Republic. It is a part of the Integrated Rescue Service (IRS). 30 experienced cavers work here who undergo regular training and who are capable of providing qualified help in extremely difficult conditions of cave systems. Apart from its rescue activities, the Speleological Rescue Service of the Czech Speleological Society also organises regular climbing training for cavers and the general public.

MEDICLINIC A.S.

The company MediClinic a.s. became a collective member of the Czech Red Cross on October 20, 2010 upon signing the collective membership agreement. MediClinic is the biggest private provider of outpatient care in the Czech Republic. It operates 140 emergency rooms of various specialisations in big cities and smaller towns. Its aim is to improve accessibility of outpatient care in the CR. As such it handles medical care of more than 170,000 patients. Its key activities have been, in line with the collective membership, aimed mostly at raising the patients' awareness about non-remunerated blood donation, first aid training or issues dealing with a healthy lifestyle. Furthermore, its paediatric offices have been distributing the CRC titles focusing on children and pre-medical first aid provision.

I. OBECNÁ ČÁST I. GENERAL PART

10. SPONZOŘI, DÁRCI, PARTNEŘI 10. SPONSORS, DONORS, PARTNERS

Český červený kříž tímto děkuje všem svým sponzorům, dárcům a spolupracujícím společnostem za jejich pomoc a podporu v roce 2014.

AmRest Coffee s.r.o.
BATIST Medical a.s.
BAYER s. r. o.
BIOSTER, a.s.
Blue Season Art Agency
BOHEMIA INTERACTIVE a.s.
Boomerang Publishing s.r.o.
GENESY s.r.o.
GERLACH spol. s r.o.
HARTMANN – RICO a.s.
JARNETTE RECLAMÉ spol. s r.o.
LINDEK s.r.o.
Magistrát hl. města Prahy
Nadace manželů Orlických
Nadace Vodafone Česká republika
Procter & Gamble ČR s.r.o.
Raiffeisenbank a.s.
Rail Cargo Logistic – Czech Republic s.r.o.
Skřivánek s.r.o.
The Swings
Tiskárna Daniel s.r.o.
Vodafone Czech Republic a.s.
Web4u s.r.o.

The Czech Red Cross hereby thanks all its sponsors, donors and co-operating companies for their help and support in 2014.

AmRest Coffee s.r.o.
BATIST Medical a.s.
BAYER s. r. o.
BIOSTER, a.s.
Blue Season Art Agency
BOHEMIA INTERACTIVE a.s.
Boomerang Publishing s.r.o.
GENESY s.r.o.
GERLACH spol. s r.o.
HARTMANN – RICO a.s.
JARNETTE RECLAMÉ spol. s r.o.
LINDEK s.r.o.
Magistrát hl. města Prahy
Nadace manželů Orlických
Nadace Vodafone Česká republika
Procter & Gamble ČR s.r.o.
Raiffeisenbank a.s.
Rail Cargo Logistic – Czech Republic s.r.o.
Skřivánek s.r.o.
The Swings
Tiskárna Daniel s.r.o.
Vodafone Czech Republic a.s.
Web4u s.r.o.



II. STATISTICKÉ ÚDAJE A PŘEHLEDY K 31. 12. 2014

II. STATISTICS AND OVERVIEWS AS OF 31. 12. 2014

SPOLKOVÁ ČINNOST ACTIVITIES

Počet členů ČČK Nr of CRC members	Počet dobrovolníků ČČK Nr of CRC volunteers	Počet oblastních spolků ČČK registrovaných u Výkonné rady ČČK Nr of CRC Local Branches registered with the Executive Board of CRC	Počet registrovaných místních skupin ČČK Number of registered CRC Local Groups
16 282	3 436	73	561

M-ČČK M-CRC

Počet členů a dobrovolníků M-ČČK Nr of members and M-CRC volunteers	Počet oblastních skupin M-ČČK Nr of M-CRC Local Groups
229	9

POČET VYŠKOLENÝCH A DOŠKOLENÝCH DĚTÍ, MLÁDEŽE A DOSPĚLÝCH OSOB PROSTŘEDNICTVÍM ČČK NUMBER OF TRAINED AND FURTHER TRAINED CHILDREN, YOUTH AND ADULTS THROUGH THE CRC

Název normy Type of training	Počet vyškolených osob Number of trained persons	Počet doškolených osob Nr of further trained people
A. Děti a mládež ve věku 6–18 let A. Children and youth aged 6–18		
Mladý zdravotník I. stupně Young Medic Level I	5 040	
Mladý zdravotník II. stupně Young Medic Level II	5 517	
Zdravotník ČČK – junior CRC Medic – junior	1 384	
B. Dospělí občané starší 18 let B. Adults aged over 18		
B1 – kurzy pro širokou veřejnost B1 – General Public Courses		
Zdravotnická příprava uchazečů o řidičský průkaz Medical training for driving licence applicants	2 483	
Základy první pomoci First aid – basics	3 070	
Zdravotník zotavovacích akcí Recovery stay medic	1 633	1 117
Kurzy první pomoci pořádané na základě požadavků zaměstnavatelů First aid courses organised at employers' request	18 327	
Ovládání automatického externího defibrilátoru (AED) Operation of automated external defibrillator (AED)	2 452	
První pomoc pro příslušníky tísňových složek First aid for members of distress services	1 139	
B2 – kurzy v rámci vnitřního odborného vzdělávání Českého červeného kříže B2 – Courses within the scope of internal specialised education of CRC		
Dobrovolná sestra ČČK CRC volunteer nurse	54	
Zdravotnický instruktor ČČK CRC medical instructor		32
Maskér ČČK CRC make-up artist	17	
Celkem vyškoleno a doškoleno Total number of trained people	41 116	1 149

SLUŽBY PRVNÍ POMOCI FIRST AID SERVICES

Název Name	Počet stanic/dozorů Nr of stations/supervisors	Počet odsloužených hodin Nr of hours served	Počet ošetřených osob Nr of treated persons	Počet zdravotníků ve službě Nr of medical staff on duty
Stálé stanice Permanent stations	16	1 832	499	63
Dočasné stanice Temporary stations	86	5 584	1 031	339
Zdravotnické dozory Medical supervision	2 999	32 379	5 412	1 533

AKREDITACE UDĚLENÉ ČČK ACCREDITATIONS AWARDED BY THE CRC

Instituce udělující akreditaci Institutions awarding the accreditation	Název akreditace/certifikátu Name of accreditation/certificate
Evropské referenční centrum ČČK European Reference Centre of the CRC	Evropský certifikát pro Základy první pomoci European Certificate for the Basics of First Aid
	Evropský certifikát pro zdravotnickou přípravu uchazečů o řidičský průkaz European Certificate for Medical Training of Drivers' Licence Applicants
Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy The Ministry of Education, Youth and Sports	Školení v normě Zdravotník zotavovacích akcí Training for the Recovery medic standard
	Výuka Základní normy zdravotnických znalostí Teaching Basic standards of medical knowledge
	Vzdělávací program Základy mezinárodního humanitárního práva Educational programme Elements of the international humanitarian law
	Kurz Hlavní vedoucí dětských táborů Summer Camp Leader Course

PŘEHLED KURZŮ POŘÁDANÝCH NA ZÁKLADĚ AKREDITACÍ UDĚLENÝCH MINISTERSTVEM ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY OVERVIEW OF COURSES ORGANISED UNDER ACCREDITATIONS AWARDED BY THE MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND SPORTS

Název kurzu Course name	Počet oblastních spolků ČČK Nr of Local CRC Branches	Počet vyškolených pedagogů Number of trained teachers
Základní norma zdravotnických znalostí Basic standard of medical knowledge	46	797
Zdravotník zotavovacích akcí Recovery medic	48	762

PŘEHLED KURZŮ POŘÁDANÝCH NA ZÁKLADĚ AKREDITACÍ UDĚLENÝCH MINISTERSTVEM ZDRAVOTNICTVÍ ČR NEBO MINISTERSTVEM ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY OVERVIEW OF COURSES ORGANISED UNDER ACCREDITATIONS AWARDED BY THE MINISTRY OF HEALTH OF THE CR OR THE MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND SPORTS OF THE CR

Název kurzu Course name	Počet oblastních spolků ČČK Nr of Local CRC Branches	Počet vyškolených osob celkem Nr of trained persons
Všeobecný sanitář General orderly	1	56
Pečovatel – pečovatelka Visiting nurse	1	6
Kurz první pomoci pracovníků v sociálních službách First aid course for social workers	2	35
Pracovník v sociálních službách Social service worker	3	49
		146

BEZPŘÍSPĚVKOVÉ DÁRCOVSTVÍ KRVE NON-REMUNERATED BLOOD DONATION

Název ocenění Recognition title	Počet oceněných Number of recipients
Plaketa Dar krve – Dar života Recognition Plaque Gift of Life	92
Zlaté kříže 1. třídy 1st class Gold Cross	251
Zlaté kříže 2. třídy 2nd class Gold Cross	647
Zlaté kříže 3. třídy 3rd class Gold Cross	1 860
Zlatá medaile prof. Janského (40 bezplatných odběrů) Prof. Janský Gold Medal (40 non-remunerated blood donations)	5 756
Sříbrné medaile prof. Janského (20 bezplatných odběrů) Prof. Janský Silver Medal (20 non-remunerated blood donations)	8 259
Bronzová medaile prof. Janského (10 bezplatných odběrů) Prof. Janský Bronze Medal (10 non-remunerated blood donations)	12 426
Celkem počet oceněných Total number of award recipients	29 291

TUZEMSKÉ REKONDIČNÍ POBYTY LOCAL RECOVERY STAYS

Počet zrealizovaných turnusů Number of realised sessions	Počet dětí Number of children
4	124

HUMANITÁRNÍ JEDNOTKY RESPONSE UNITS

Počet ustavených humanitárních jednotek Number of established response units	52
Počet ustavených krizových štábů Number of established crisis teams	56
Počet členů humanitárních jednotek Number of response unit members	963
Počet členů krizových štábů Number of crisis teams members	256

MEZINÁRODNÍ HUMANITÁRNÍ PRÁVO INTERNATIONAL HUMANITARIAN LAW

Počet nových školitelů Number of new teachers	Počet pořádaných akcí s tematikou humanitárního práva Number of held Humanitarian Law events	Počet osob seznámených s tematikou humanitárního práva Number of persons introduced to Humanitarian Law
29	187	4 630

III. FINANČNÍ ČÁST II. FINANCIAL PART

1. VÝSLEDKY HOSPODAŘENÍ 1. THE PROFIT AND LOSS OF THE CRC

I. PROJEKTY FINANCOVANÉ Z DOTACÍ ZE STÁTNÍHO ROZPOČTU PROJECTS FINANCED FROM STATE BUDGET SUBSIDIES

		náklady costs	výnosy revenue	výsledek hospodaření profit/loss
MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ ČR MINISTRY OF HEALTH OF THE CR		15 854	15 854	0
z toho: of which	Oceňování BDK Non-remunerated blood donors appreciation	8 171	171	-8 000
	Výuka první pomoci dětí a mládeže First aid training for children and youth	3 531	31	-3 500
	Tuzemské rekondiční pobyty pro zdravotně postižené děti Domestic recovery stays for disabled children	302	0	-302
	HELP TRANS – pomoc v pohybu HELP TRANS – help in motion	550	0	-550
	Mezinárodní spolupráce v rámci Hnutí ČK/ČP International collaboration under Red Cross and Red Crescent Movement	2 400	0	-2 400
	Pátrací služba Tracing service	900	0	-900
POSKYTNUTÁ DOTACE PROVIDED SUBSIDY			15 652	15 652
MINISTERSTVO VNITRA ČR MINISTRY OF THE INTERIOR OF THE CR		220	220	0
z toho: of which	Příprava maskérů ČČK ke cvičení IZS The CRC make-up artists' preparation for IZS training	72	28	-44
	Školení Instruktor HJ ČČK HU CRC Instructor training	0	0	0
	Školení Člen HJ ČČK Member of HU CRC training	28	0	-28
	Školení psychosociální pomoci Psychosocial support training	35	11	-24
	Cvičení HJ ČČK HU CRC drill	85	0	-85
POSKYTNUTÁ DOTACE PROVIDED SUBSIDY			181	181
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY ČR MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND SPORT OF THE CR		304	270	-34
z toho: of which	Projekt Děti – aktivity pro neorganizované děti a mládež Project Children – activities for unorganized children and youth	304	0	-304
POSKYTNUTÁ DOTACE PROVIDED SUBSIDY			270	270
MINISTERSTVO OBRANY ČR MINISTRY OF DEFENCE OF THE CR		94	94	0
z toho: of which	Český Krumlov – Den prevence, sportu a branné přípravy (OS ČČK Český Krumlov) Prevention Day, Sports and Civil Defence training activities (the CRC Local Branch of Český Krumlov)	44	0	-44
	Den branné přípravy – Prachatice (OS ČČK Prachatice) Civil Defence Preparedness Day (the CRC Local Branch of Prachatice)	50	0	-50
POSKYTNUTÁ DOTACE PROVIDED SUBSIDY			94	94
MINISTERSTVO ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ ČR MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE CR		1 569	1 569	0
z toho: of which	Zdravotnická materiální pomoc pro oblasti zasažené ozbrojenými konflikty na východní Ukrajině Medical Material Aid for regions hit by the armed conflict in Eastern Ukraine	1 569	69	-1 500
POSKYTNUTÁ DOTACE PROVIDED SUBSIDY			1 500	1 500
ČESKÁ ROZVOJOVÁ AGENTURA CZECH DEVELOPMENT AGENCY		2 012	2 012	0
z toho: of which	Mobilní týmy Zdravotnických jednotek Ukrajinského červeného kříže Medical Units of Mobile Posts of the Ukraine Red Cross Society	2 012	26	-1 986
POSKYTNUTÁ DOTACE PROVIDED SUBSIDY			1 986	1 986
CELKEM TOTAL		20 053	20 019	-34

II. PROJEKTY FINANCOVANÉ Z DOTACÍ Z ROZPOČTŮ ÚZEMNÍCH SAMOSPRÁVNÍCH CELKŮ PROJECTS FINANCED FROM LOCAL GOVERNMENT AUTHORITY BUDGET SUBSIDIES

	náklady costs	výnosy revenue	výsledek hospodaření profit/loss
NEREALIZOVÁNY NOT EXECUTED			0
CELKEM TOTAL	0	0	0

III. PROJEKTY FINANCOVANÉ Z GRANTŮ A DARŮ PROJECTS FINANCED FROM GRANTS AND GIFTS

	náklady costs	výnosy revenue	výsledek hospodaření profit/loss
Humanitární pomoc Balkán (povodně) Humanitarian aid to the Balkans (flooding)	1293	1293	0
Humanitární pomoc Ukrajina (ozbrojený konflikt) – ČČK Humanitarian aid to Ukraine (armed conflict) – the CRC	309	309	0
Humanitární pomoc Ukrajina (ozbrojený konflikt) – Ukrajinský ČK Humanitarian aid to Ukraine (armed conflict) – the Ukrainian Red Cross	210	210	0
Humanitární pomoc Kurdistán (uprchlíci) Humanitarian aid to Kurdistan (refugees)	316	316	0
Road safety (grant Britského ČK – Canon) Road Safety (the British Red Cross grant – Canon)	553	553	0
Network on Return (finacováno Švédským ČK) Network on Return (financed by the Swedish Red Cross)	168	167	-1
Stomatologická prevence a dentální hygiena v ČR – zdravotně preventivní centrum (dar Procter & Gamble Czech Republic s. r. o.) Dental prevention and dental hygiene in the CR – health prevention center (a gift from Procter & Gamble Czech Republic Ltd.)	505	505	0
Tuzemský rekondiční pobyt pro zdravotně oslabené děti (dar BAYER s. r. o.) Domestic recovery stay for children with weakened health (gift from Bayer Ltd.)	130	130	0
Propagace (dar BAYER s. r. o.) Promotion (gift from Bayer Ltd.)	202	202	0
CELKEM TOTAL	3686	3685	-1

IV. VLASTNÍ ČINNOST OWN ACTIVITIES

	náklady costs	výnosy revenue	výsledek hospodaření profit/loss
Spolková činnost CRC internal activities	499	488	-11
Noviny Červeného kříže CRC newspapers	98	17	-81
Ostatní nemovitosti mimo sídla ČČK Other estates excluding the seat of the CRC	1386	1306	-80
Úřad ČČK a ostatní činnosti The CRC Headquarters and other activities	14037	11649	-2388
CELKEM TOTAL	16020	13460	-2560

VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PROFIT AND LOSS

	náklady costs	výnosy revenue	výsledek hospodaření profit/loss
CELKEM (I. AŽ IV.) – TOTAL (I. TO IV.)	39759	37164	-2595

DOTACE A GRANTY NA INVESTICE SUBSIDIES AND INVESTMENT GRANTS

	výdaje expenditures	příjmy income	rozdíl profit/loss
STÁTNÍ FOND ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ČR – OPERAČNÍ PROGRAM ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ THE STATE ENVIRONMENTAL FUND OF THE CZECH REPUBLIC – OPERATIONAL PROGRAMME ENVIRONMENT	698	390	-308
z toho: of which			
Zateplení hospodářské budovy v DOL Bukovany (realizováno v roce 2013) Children's Specialised Sanatorium Bukovany – insulation works (project finalised 2013)	0	-88	-88
Obnova zeleně v areálu léčebny Bukovany – II. etapa Replanting of green areas on the sanatorium's premises – stage II.	698	0	-698
POSKYTNUTÁ DOTACE PROVIDED SUBSIDY		478	478

UŽITÍ PROSTŘEDKŮ FONDU HUMANITY ČČK USE OF FINANCIAL MEANS FROM THE CRC HUMANITY FUND

	čerpáno drawn
ČERPÁNÍ FH ČČK NA POKRYTÍ NÁKLADŮ ČČK CELKEM WITHDRAWING FROM THE CRC HUMANITY FUND TO COVER THE CRC COSTS IN TOTAL	3 278
HUMANITÁRNÍ AKTIVITY A POMOCI – TUZEMSKO HUMANITARIAN ACTIVITIES AND AID – DOMESTIC	0
HUMANITÁRNÍ AKTIVITY A POMOCI – ZAHRANIČÍ HUMANITARIAN ACTIVITIES AND AID – ABROAD	1 165
Humanitární pomoc Balkán (povodně) – materiální pomoc ČČK The Balkans – humanitarian aid (floods) – material aid of the CRC	621
Humanitární pomoc Ukrajina (ozbrojený konflikt) – materiální pomoc ČČK Ukraine – humanitarian aid (armed conflict) – material aid of the CRC	202
Humanitární pomoc Ukrajina (ozbrojený konflikt) – Mobilní týmy ZJ UČK Ukraine – humanitarian aid (armed conflict) – Mobile Units of the Ukrainian Red Cross Society	26
Humanitární pomoc Kurdistán (uprchlíci) – materiální pomoc ČČK Kurdistan – humanitarian aid (refugees) – material aid of the CRC	316
PROJEKTY ČČK THE CRC PROJECTS	1 894
Osvětová činnost ČČK The CRC enlightenment activities	242
Vybavení pro zajištění humanitární pomoci a dalších činností ČČK Humanitarian aid and other CRC activities equipment	942
Oceňování BDK Non-remunerated blood donor appreciation	171
Příprava maskérů ČČK ke cvičení IZS The CRC make-up artists' preparation for IZS training	7
Dětská odborná léčebna Charlotty G. Masarykové v Bukovanech – opravy nemovitého majetku Charlotte G. Masaryk Children's Specialised Sanatorium in Bukovany – real estate repairs	532
REŽIJNÍ A JINÉ NÁKLADY OVERHEAD AND OTHER COSTS	219
Veřejná sbírka – náklady spojené s pořádáním Public collection – organisational costs	22
Fundraising – úhrada režijních nákladů The CRC Humanitarian Fund – fundraising (reimbursement of overhead expenses)	171
Ostatní náklady Other costs	26
PŘÍSPĚVKY Z FH ČČK CELKEM THE CRC HUMANITY FUND CONTRIBUTIONS IN TOTAL	3 332
HUMANITÁRNÍ AKTIVITY A POMOCI – TUZEMSKO HUMANITARIAN ACTIVITIES AND AID – DOMESTIC	66
Povodně 2013 – projekt obnovy Floods 2013 – renovation project	50
Evakuace obyvatel z Mostní ulice, Opava (OS ČČK Opava) Mostní ulice inhabitants evacuation, Opava (the CRC Local Branch of Opava)	3

	čerpáno drawn
Povodně na Jesenicku (OS ČČK Jeseník) Flooding in the Jeseníky Region (the CRC Local Branch of Jeseník)	13
HUMANITÁRNÍ AKTIVITY A POMOCI – ZAHRANIČÍ HUMANITARIAN ACTIVITIES AND AID – ABROAD	2 493
Humanitární pomoc Filipíny – tajfun Hayian (Mezinárodní federace společností ČK a ČP) Humanitarian aid in the Philippines – Typhoon Hayian	1 890
Humanitární pomoc Sýrie – ozbrojený konflikt (Syrský Arabský Červený půlměsíc; 14 500 eur) Humanitarian aid in Syria – armed conflict (the Syrian Arab Red Crescent; EUR 14,500)	403
Humanitární pomoc Sýrie – ozbrojený konflikt (Mezinárodní výbor ČČK) Humanitarian aid in Syria – armed conflict (The International Committee of the Red Cross)	200
PROJEKTY ČČK THE CRC PROJECTS	1 163
Vybavení pro zajištění humanitární pomoci a dalších činností ČČK (dlouhodobý majetek) Equipment necessary for humanitarian aid provision and other CRC activities (fixed assets)	286
DOL Bukovany – zateplení hospodářské budovy 2013 (snížení příspěvku z důvodu navýšení dotace) Children’s Specialised Sanatorium Bukovany – administration building insulation	-88
DOL Bukovany – příspěvek na pořízení inhalátoru Children’s Specialised Sanatorium Bukovany – contribution for purchase of an inhaler	24
OS ČČK Mladá Boleslav – příspěvek na provoz Domu péče ČČK CRC Local Branch of Mladá Boleslav – contribution towards operation of the CRC House of Care	450
OS ČČK Mladá Boleslav – příspěvek na pořízení generátoru kyslíku CRC Local Branch of Mladá Boleslav – contribution towards purchase of oxygen generator	27
OS ČČK Ostrava – příspěvek na činnost CRC Local Branch of Ostrava – contribution towards branch activities	9
OS ČČK Ústí nad Orlicí – příspěvek na pořízení vozidla pro Senior dopravu ČČK CRC Local Branch of Ústí nad Orlicí – contribution towards purchase of a senior transport vehicle of the CRC	39
OS ČČK – příspěvky na provoz Alice – domácí ošetrovatelské služby ČČK Local Branches of CRC – contributions towards operational costs of Alice, the attending home care of the CRC	350
Příspěvky fyzickým osobám na sociální účely Financial donations to natural persons’ social purposes	66

ZDROJE CELKEM RESOURCES TOTAL	7 000
Fond humanity ČČK – veřejná sbírka Humanity Fund of the CRC – public collection	5 144
Fond humanity ČČK – fundraising (přímá korespondence) Humanity Fund of the CRC – fundraising (direct correspondence)	1 415
Fond humanity ČČK – ostatní zdroje Humanity Fund of the CRC – other resources	441

VÝROK NEZÁVISLÉHO AUDITORA

určený vedení společnosti (spolek) **Český červený kříž**

Provedla jsem audit účetní závěrky společnosti (spolek) **Český červený kříž**, Thunovská 18, 118 04 Praha 1, IČO 004 26 547 zapsané u Městského soudu v Praze, oddíl L, vložka 5090, která se skládá z rozvahy, výkazu zisku a ztráty sestavené za účetní období roku končící k 31. 12. 2014 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán společnosti **Český červený kříž** je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Mojí odpovědností je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsem provedla v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami vydanými Komorou auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsem povinna dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, aby byla získána přiměřená jistota, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky, podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoliv vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsem přesvědčena, že důkazní informace, které jsem získala, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření výroku.

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
INTENDED FOR THE MANAGEMENT OF THE CZECH RED CROSS
(CIVIC ASSOCIATION)**

I have audited the accompanying consolidated financial statements of the Czech Red Cross (Civic Association), Thunovská 18, 118 04 Prague 1, ID nr. 004 26 547, registered with the Municipal Court in Prague, section L, insert 5090, i.e. the balance sheet, the statement of profit and loss for the financial year 2014 as of 31 December 2014, and the notes to the consolidated financial statements, including a summary of significant accounting policies used.

**STATUTORY BODY RESPONSIBILITY
FOR CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS**

The statutory body of the Czech Red Cross is responsible for the preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in accordance with the Czech financial reporting standards. This responsibility includes designing, implementing, and maintaining an internal control system relevant to the preparation and true and fair presentation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error, selecting and applying appropriate accounting policies and making adequate accounting estimates.

AUDITOR'S RESPONSIBILITIES

It is my responsibility to express an opinion on these consolidated financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with the Act on Auditors, the International Standards on Auditing, and the related application clauses issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. In accordance with these regulations, I am required to comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The selection of audit procedures depends on the auditor's judgment, including the assessment of the risks that the consolidated financial statements contain material misstatement, whether due to fraud or error. In assessing these risks, the auditor considers the internal control system relevant to the preparation and true and fair presentation of the consolidated financial statements. The objective of the assessment of the internal control system is to plan audit procedures appropriate in the given circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on its effectiveness. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

I believe that the audit evidence which I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my opinion.

Ing. Anithea Škodová, Auditor, Authorisation Number KA CR 1161,
Boleslavská 7/1905, 130 00 Praha 3

Výrok auditora

Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti (spolek) Český červený kříž k datu 31. prosince 2014 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za účetní rok končící 31. 12. 2014 v souladu s českými účetními předpisy.

V Praze dne 10. června 2015



Ing. Anithea Škodová, auditor
číslo oprávnění KA ČR 1161

Ing. Anithea Škodová, auditor, číslo oprávnění KA ČR 1161, Boleslavská 7/1905, 130 00 Praha 3

AUDITOR'S REPORT

In my opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the assets, liabilities and financial position of the Czech Red Cross (Civic Association) as of 31 December 2014 as well as the costs, revenues and operations results for the business year 2014, in accordance with the Czech accounting legislation.

Prague, 10 June 2015

Ing. Anithea Škodová, Auditor, Authorisation Number KA CR 1161,
Boleslavská 7/1905, 130 00 Praha 3

VÝROČNÍ ZPRÁVA
ČESKÉHO ČERVENÉHO KŘÍŽE 2014
THE CZECH RED CROSS
ANNUAL REPORT 2014

- + Redakční zpracování Editorial work
Mgr. Miroslava Jirůtková
ve spolupráci s odbornými odděleními Úřadu ČČK a oblastními spolky ČČK
in collaboration with the technical department of the CRC Headquarters
and CRC Local Branches
- + Fotodokumentace Photo-documentation
archiv ČČK The CRC Archives
- + Vydal Published by
Český červený kříž, Thunovská 183/18, 118 04 Praha 1
- + Copyright
Český červený kříž, 2015
- + Datum vydání Date of publishing
červen 2015 June 2015
- + ISBN: 978-80-87729-09-0
- + Grafická úprava a tisk Graphic Design and Printing
Boomerang Publishing s.r.o., www.bpublishing.cz